

Rocky Mountain Research Station Publications

www.fs.fed.us/rm/publications
www.treesearch.fs.fed.us

This is a legacy archive publication from the former Intermountain Research Station (INT) or Rocky Mountain Forest and Range Experimental Station (RM). The content may not reflect current scientific knowledge, policies, or practices.

This PDF may have been generated by scanning the original printed publication. Errors identified by the OCR software have been corrected; however, some errors may remain.

Questions or problems? Please email us:
rnrspubrequest@fs.fed.us



United States
Department of
Agriculture

Forest Service

**Rocky Mountain
Forest and Range
Experiment Station**

Fort Collins,
Colorado 80526

**General Technical
Report RM-152**



**AN ENGLISH-SPANISH GLOSSARY
OF TERMINOLOGY USED IN
FORESTRY, RANGE, WILDLIFE, FISHERY,
SOILS, AND BOTANY**

**GLOSARIO EN INGLES-ESPAÑOL
DE TERMINOLOGIA USADOS EN
FORESTALES, PASTIZALES, FAUNA SILVESTRE,
PESQUERIA, SUELOS, Y BOTANICA**

ABSTRACT

The English-Spanish/Spanish-English equivalent translations of scientific and management terms (jargon) commonly used in the field of natural resource management are presented. The glossary is useful in improving communications and fostering understanding between Spanish- and English-speaking persons.

Key Words: Bilingual glossary, animal names, botany, fishery, forestry, range, soils, wildlife

ACKNOWLEDGEMENTS

This glossary has required considerable time in preparation by some people. Special recognition for the successful completion of this work is given to Penny Medina for her assistance in translating scientific articles, Diane Prince and Josephine Gomez for their part in manuscript preparation and editing, the Mexican scientists for their reviews, and to David Patton for his support.

RECONOCIMIENTO

Este glosario ha requerido bastante tiempo de preparación en parte de varias personas. Reconocimiento especiales por acabamiento dichoso de este trabajo se da a Penny Medina por su asistencia en traducir artículos de ciencia, Diane Prince y Josephine Gomez por su parte en preparación y compilación del manuscrito, los científicos mexicanos por su revistas, y David Patton por su apoyo.

**AN ENGLISH-SPANISH GLOSSARY OF TERMINOLOGY
USED IN FORESTRY, RANGE, WILDLIFE, FISHERY,
SOILS, AND BOTANY**

**GLOSARIO EN INGLES-ESPANOL DE TERMINOLOGIA
USADOS EN FORESTALES, PASTIZALES, FAUNA SILVESTRE,
PESQUERIA, SUELOS, Y BOTANICA**

**Alvin Leroy Medina, Range Scientist
Rocky Mountain Forest and Range Experiment Station¹**

¹Headquarters is in Fort Collins, in cooperation with Colorado State University. The author is stationed in Tempe, in cooperation with Arizona State University.

FOREWORD

Recent symposia, such as Wildlife and Range Research Needs in Northern Mexico and Southwestern United States--1981, and Management and Utilization of Arid Land Plants - 1985, sponsored by the National Institute of Forestry Research of the Subsecretariat of Forestry and Wildlife, Secretariat of Agriculture and Water Resources of Mexico and the U.S. Department of Agriculture, Forest Service have made valuable contributions to the exchange of scientific and technical information regarding management of natural resources. These symposia were part of a continuing agreement between respective agencies to enhance professional capabilities through technology transfer activities. A receptive atmosphere of cooperation has resulted from such activities for the mutual benefit of Mexican and American scientists.

Despite individual efforts to understand and communicate the relevance of these symposia, the language barrier often precludes an effective interchange of ideas. In addition, the specialized meanings of scientific jargon are lost when translated into terms with sociological connotation. Quite often a given term may have different meanings to a forester, soil scientist or wildlife manager. In order for a listener to receive a clear understanding of the problem being discussed, the translator needs to be familiar with the scientific terminology relevant to the specialized topics.

The purpose of this glossary is to present to translators, scientists, resource managers, administrators and others the Spanish-English equivalent translations of scientific and

management terms commonly used in the disciplines of forestry, range management, wildlife management, fisheries, soils and botany. Terms were selected on the basis of common usage and difficulty of translation from various scientific and technical articles which appeared in professional journals, such as Journal of Wildlife Management, Forest Science, Soil Science, Journal of Range Management, Ecology, Ciencia Forestal, and others. Scientific terms are introduced into common usage every time new concepts are formulated, and as such an update of new terminology is needed periodically. While no attempt is made to cover the entire scope of scientific terminology of the respective disciplines, it is anticipated that this glossary will be useful in improving communications and foster understanding between Spanish- and English-speaking persons as well as to serve as a starting point for developing a common understanding of technical terms.

The glossary is composed of two sections. Section one contains the English to Spanish translations, and section two the Spanish to English. Each section is divided into seven subsections, each of which is devoted to terms used within a particular discipline. The text is arranged alphabetically within sections beginning with the English or Spanish keyword, followed by the equivalent translation.

It is understood that some persons may disagree with some terms due to their usage of other similar jargon, but at least they will be aware of its use in other regions and disciplines.

PROLOGO

Reciente simposios (Reunión Sobre La Fauna y Su Medio Ambiente, Noroeste de México y Suroeste Estados Unidos de América 1981; Reunión Sobre Manejo y Utilización de las Plantas de Zonas Áridas 1985) auspiciado por la Subsecretaría Forestal y de la Fauna, y el Instituto Nacional de Investigaciones Forestales de México, y el Departamento de Agricultura, Servicio Forestal de los Estados Unidos han hecho unas contribuciones valiosos al intercambio de información científica y técnica sobre el manejo de recursos naturales. Estos simposios fueron parte de un acuerdo que continua entre las respectivas agencias para aumentar las capacidades profesionales mediante actividades de transferencia de tecnología. Un ambiente muy receptivo de cooperación ha resultado de tales actividades para el beneficio mutuo de científicos mexicanos y americanos.

Aparte de esfuerzos individuales para entender y comunicar la pertinencia de estos simposios, la barrera del lenguaje frecuentemente impide un intercambio efectivo de ideas. Además, los sentidos especializados de la jerga científica se pierden cuando son traducidos a términos con connotaciones sociológicas. Muy seguido, un término puede tener diferente sentidos para el silvicultor, el científico de suelos, o el manejador de fauna silvestre. En orden para que un escuchante pueda recibir un claro entendimiento del problema que se discute, el traductor tiene que estar familiarizado con la terminología científica pertinente a los asuntos especializados.

El proposito de este glosario es de presentar a traductores, científicos, manejadores de recursos, administradores y otros interesados, las traducciones equivalente en español-inglés de términos comunes, científicos y de manejo, que se

usan en las disciplinas de forestales, manejo de pastizales, manejo de fauna silvestre, pesquería, suelos y botánica. Los términos fueron seleccionados en base al uso común y dificultad de traducción, de varios artículos científicos y técnicos que aparecieron en revistas profesionales, como Revista de Manejo de Fauna Silvestre, Ciencia Forestal (Mexicana y Americana), Ciencia de Suelos, Revista de Manejo de Pastizales, Ecología y otros. Términos científicos son introducidos al uso común cada vez que conceptos nuevos son formulados, por lo que se requiere poner al día los términos nuevos periódicamente. Cuando ningún intento se hace de cubrir totalmente la esfera de terminología científica de las respectivas disciplinas, es anticipado que este glosario sea útil para aumentar las comunicaciones y animar entendimientos entre personas de lengua español y inglés y también servir como un punto de partida para el desarrollo de un entendimiento de términos técnicos.

El glosario contiene dos secciones. La primera sección contiene las traducciones de inglés al español, y la segunda sección de español al inglés. Cada sección es dividida entre siete subsecciones, cada cual se dedica a términos que se usan dentro la disciplina particular. El texto esta arreglado alfabéticamente entre las secciones, comenzando con la palabra clave en inglés o español, y seguida por la traducción equivalente.

Se entiende que algunas personas pudieran no estar de acuerdo con algunos términos debido a su propia utilización de jerga similar, pero al menos estarán concientes de su utilización en otras regiones y disciplinas.

CONTENTS

	Page
English-Spanish	
Animals	1
Fishery	2
Botany	3
Forestry	7
Soil	13
Wildlife	15
Range	20
 Español-Inglés	
Animales	27
Pesquería	28
Botánica	29
Forestales	33
Suelos	41
Fauna Silvestre	43
Pastizales	48

**AN ENGLISH-SPANISH GLOSSARY OF TERMINOLOGY
USED IN FORESTRY, RANGE, WILDLIFE, FISHERY,
SOILS, AND BOTANY**

**GLOSARIO EN INGLES-ESPAÑOL DE TERMINOLOGIA
USADOS EN FORESTALES, PASTIZALES, FAUNA SILVESTRE,
PESQUERIA, SUELOS, Y BOTANICA**

Alvin Leroy Medina

ENGLISH-SPANISH

Animals

<u>English</u>	<u>Spanish</u>		
alpaca	alpaca	deer	venado
anteater, great	oso hormiguero	deer, blacktail	venado cola negra
anteater, little	oso colmenero	deer, fallow	dama
antelope	antílope	deer, fallow	paleta
antelope	berrendo	deer, fallow female	gama
badger	tasugo, tejón	deer, fallow male	gamo
bat, fruit	murciélago, bermejizo, za	deer, mule	venado <u>hemionus</u>
bear	oso, a	deer, whitetail	venado cola blanca
bear, black	oso negro	elephant	elefante, ta
bear, brown	oso pardo	elk	alce, venado alazan
bear, cub	osezno	fox	raposa, o, zorra, ro
bear, grizzly	oso gris	fox, arctic	zorro, ártico
bear, polar	oso polar	fox, flying	zorro volador
beaver	castor	fox, kit, prairie fox	zorro de las praderas
bison	bisonte, cíbolo	fox, red	zorro rojo
bison, female	cíbola	gazelle	gacela
boar, female	jabalina	gazelle, male	gacel
boar, wild	jabalí	giraffe	jirafa
bobcat	gato montés	gnu	ñu
buffalo	búfalo, la	goat, mountain	bicerra
camel	camello	goat, wild	hirco, cabro
cat, wild	tigrillo, gato montés	gopher	taltuza
chimpanzee	chimpancé	hare, jackrabbit	liebre
chipmunk	ardilla listada	hyena	hiena
coati	coatí	ibex	íbice
coyote	coyote	jaguar	jaguar

caudal fin or tail	caudal, cola
crab	cangrejo
cray fish	ástaco
cray fish	cámbaro
crustaceous	crustáceo, a
culture, fish	piscicultura
dam, as with beavers	represa, rebalsar, estancia
dorsal	dorsal
dorsal fin	aleta dorsal
downstream	río abajo

estuary, inlet	estuario, desembocadura
fish	pez
fish, game	pescados de caza
fish, lake	charal
fish, small bait	jaramugo
fish, to	pescar
fisherman	pescador
fishhook	anzuelo, hamo
fishing, angling	pesca
frog	rana
frog, leopard	rana, leopardo

frog, pond	ranero
ground, fishing/ fishery	pesquería
hatchery, fish	piscifactoría
ichthyology	ictiología
lagoon, small lake	laguna
lake	lago
layer, under a river bed	subálveo, a
limit, size	límite de tamaño
line, fishing	sedal

net, dip/scoop net	salabardo
net, fish dip	nansa
net, fishing/seine	tirona
net, netting	red
net, large fishing	cedazo
net, river fishing	redaya
net, shad	almatroque
net, shad	sábalo
nymph	ninfa
opercular	opercular
operculum	opérculo

phytoplankton	fitoplancton
plankton	plancton
rapids, river	rabión, rápidos
rapids, river	recial
reach, stream	tramo fluvial
river	río
rivulet, stream, rill	riacho, riachuelo
roe, fish eggs	huevo
salamander	salamandra

salmon	salmón
seine, fishing net	cercote
shad	sábalo
shad	alosa
spawn, to	desovar
spawning of fishes	freza
spawning season, spawning	desove
stream, torrent	raudal
rapid	
streambed	fondo del lecho

tadpole	renacuajo
thermic, thermal	térmico, ca
toad	sapo
trade, fishing	pesquería, pesca
trap, fish	butrino
trap, fish/snare	garlito
trout	trucha
underwater, subaquatic	subacuático, ca
upstream	aguas arriba
ventral	ventral

Botany

achene	aquenio
acorn	bellota
agrostology	agrostología
alder	aliso (<u>Alnus</u>)
algae, green	alga verde
ament	amento
androecium	androceo
anther	antera
anthesis	anthesis

appressed	comprimido	cane, reed	caña
arborescent	arborescente	carpel	carpelo
arborescent	dendroideo, a	cattail, bulrush	anea
arboretum	arboreto	cattail reed	bohordo
ash (<u>Fraxinus</u>)	fresno	caulescent	caulescente
aspen	álamo temblón	cedar	cedro
aster	amelo	cedar patch (small)	tarajal
awned	aristoso, sa, aristado	cell	célula
axil	axila	cell lumen	cavidad celular
bearing abundant fruit every year	cadanego, ga	cell plate	placa celular
		cherry	cerezo
berry	baya	chlorophyll	clorofila
biennial	bianual	chlorosis	caquexia or clorosis
biferous	bífero, ra	clover, trefoil	trébol
bifid	bífido, da	cluster, umbel	ramillete, umbela
billous	velloso, sa	clustered	arracimado, da
biparous	bíparo, ra	cluster of shoots	amacollar
biont	bionte	coleoptile	coleóptilo
biota	biota	columbine	aguileña
bipetalous	bipétalo	coniferous, conifer	conífero, ra
bipinnate	bipinado, da	cortex	corteza
birch	abedul	creeper	estolonífera
bloom	florecer	cymose	cimoso, sa
borne upon the stem	caulífero, ra	cypress	ciprés
botanical	botánico, ca	dehiscent	dehiscent
botany	botánica	dendrochronology	dendrocronología
botany	fitología	dermal	dermico
bract	bráctea	dicotyledon	dicotiledón
bracteate	bracteado, da	dioecious	dioico
bractlet	bracteola	dipetalous	dipétalo, la
bryophyte	briófita	disepalous	disépalo, la
buckthorn	aladierno (<u>Rhamnus</u>)	Douglas-fir	abeto de Douglas
bud	yema	drupe, stone fruit	drupa
bud (adventitious)	yema adventicia	elder	sabuco
bud, shoot	gromo	elder tree, elderberry	saúco
bud (terminal)	yema terminal	elm	olmo (<u>Ulmus</u>)
bulb	bulbo	elm grove	olmeda
bulbous	bulboso, sa	elm grove, poplar grove	negrillera
bunch/cluster of roots or flowers	macolla	embedded	empotrado
cactus	cacto, cactus	endodermis	endodermis
calyx	cáliz	ephedra (joint fir)	belcho, efedra
cambium	cámbium		

epigynous	epigino	imbricate	imbricado, da
epiphyte	epifito, a	indehiscence	indehiscencia
ethology	etología	inferior, lower	infero, ra
evergreen	perennifolia, siempre verde	inflorescence	inflorescencia
extruded	expulsado	internode	entrenudo
fasciation	fasciación	involucre	involucro
feather	pluma	involute	involuta
female	hembra	juncaceous	juncáceo
fern	helecho	juniper	junípero, enebro
fibrous	fibroso	juniper berry	nebrina, enebrina
		juniper grove	nebral, nebrada
fir	abeto (<u>Abies</u>)	juniper resin	grasilla, resina
fir (<u>Abies</u>)	pinabete	juniper tree or shrub	nebro
flora	flora		
florescence	florescencia	knotweed (<u>Polygonum aviculave</u>)	altamandria
floret	flósculo		
flower	flor	lanceolate	arregonado, da
flower stalk	rabo, tallo floral	lanceolate	lanceolado, da
foliose	foliado	latifoliate	latifolio, a
follicle	folículo	leaf, petal	pétalo
for leaves to turn yellow	alimonarse, amarillar	leaflet	hojuela
		leafy	frondoso, sa
formation	formación	legume	legumbre, cambute
foxtail	almorejo	lemma	lema
frond, leaf	fronda	lichen	líquen
fruit	fruta	ligule	lígula
funga	funga, fungoso	lobed	lobulado
fungus	fungo	locust	robinia (<u>Robinia</u>)
geniculate	geniculado, da	maple	arce, maple
germination	germinación	maple tree	sácere
globule	glóbulo	membrane	membrana
grama grass	navajitas	mesocarp	mesocarpio
gramineous	gramíneo, nea	mesophyll	mesofilo
graniferous	granífero, ra	mesophyte	mesófito
gravel bar	depósito de grava	microphyte	micrófito
guard cell	célula oclusiva	mistletoe	muérdago
gymnosperm	gimnospermo, ma	monocotyledon	monocotiledon
having fleshy leaves	pencudo, da	monoecious	monoico
herbarium	herbario	moss	musco, musgo
heterophyllous	heterófilo, la	multifid	multífido, da
hydrophilous	hidrófilo, la	multiflora	multiflor
hydrophytic	hidrófito, ta	mushroom	champiñon, nanacate, seta
hypogyny	hipoginia	mushroom, toad stool	hongo

mycelium	micelio	plasmodesmata	plasmodesmos
mycology	micología	pod	vaina
nerve, vein	nervio, vena	pointed	puntiagudo, aleznado, da
nodule	nódulo	pollen	polen
nopal, prickly pear	nopal	poplar	álamo
notched, indented	recortado, da	prickly pear fruit	tuna
nut, of any tree	nuez	prickly pear growth or thicket	nopalera, tunal
oak	encino	primary wall	membrana primaria
oak	roble	pteridophyte	pteridófito
oak grove or forest	robleda	pubescent, hairy	pubescente
oat, wild	ballueca, avena silvestre		
obovate	obovado, da	raceme	racimo
onion, wild	ceborrincha	rachis	raquis
panicle	panícula	radiate	radiado, da
paniculate	paniculado, da	radicle	radícula
pecan tree, pecan nut	nogal	relic	reliquia
pedicel	pedicelo	reticulate	reticulado, da
pedicellate	pedicelado, da	rhizome	rizoma
pedicle	pedículo	root	raíz
peduncle	pedúnculo	rootcap	cofia
perianth	periantio	roots, matted	raigambre
petal	pétalo	salicaceous	salicáceo
petiole	pecíolo	salt cedar	taraje, tamarix
phanerophyte	fanerófito	saxicolous, growing among rocks	saxícolo
phenology	fenología	seed	semilla
phycology	ficología	semifloret	semiflósculo
physiognomy	fisonomía	sepal	sépalo
phyton	fitón	septum	septo
phytoplankton	fitoplancton	sessile	sésil
pine, pine tree	pino	shoot, scion	vástago, vástiga
pine cone, pine nut	piña	shoot, sprout, sucker	retoño
pine grove or forest	pinada, pinar		
pine needle	pinocha		
pine needles	alhumajo	shoots, having many	multicaule
pinnate	pinado, da	shrub	arbusto
pinnatifid	pinatífido, da	spike	espiga
pinon nut	piñon	spikelet	espiguilla
pistil	pistilo	spore	espora
pistillate	pistilado, da	sprig, twig	ramilla
plant	planta	stalk, having only one	unicaule
plant sap	savia	stalk, stem	cabillo
plants (collectively)	plantas, plantaje	staminate	estaminado, da

stipule	estípula
substomatal chamber	camara subestomática
sunflower	girasol
sycamore	sicómoro
sympetalous	simpétalo, la
tamarix	tamarisco, tamariz
taproot	raíz pivotante
taxaceous	taxaceo, a
tendrill	zarcillo
terminal shoot	guía terminal
tetrandrous	tetrandro, a

tetrapetalous	tetrapétalo, la
thallophyte	talofita
thallus	talo
thorn, caltrop, thistle	abrojo
thorn, spine on plants	pincho, espina
timothy	fleo
to blossom, flower	floreecer
tomentose	tomentoso, sa
tree	árbol

trembling poplar, aspen	temblón
trifid	trífido, da
trifoliate	trifoliado, da
tuber, tubercle	tubérculo
tuberosse, tuberous	tuberosa, sa
umbel	umbela
uniparous	uníparo, ra
vegetation	vegetación
vein	vena
vernation	vernación

verticil	verticilo
verticil or whorl of leaves	calicillo
vesicule	vesícula
vine	viña
vine tendrill	pleguete
walnut	nocedal
walnut grove	noceda, nogueral
walnut tree, walnut wood	nocedal

weeping willow	sauce llorón
white fir	abeto blanco
wild grapevine	parrón
wild plants	rusticano, na, plantas silvestres
willow	salguera, ro, sauce
willow grove	sauceda, salceda, do
willow (<u>Salix incana</u>)	saciña
xerophilous	xerofilo, la
xerophytic, xerophyte	xerófito, ta

xylem	xilema
yarrow (<u>Achillea</u> <u>millefolium</u>)	altarreina

Forestry

acidity	acidez
acreage	superficie medida en acres
acrogenous	producido en el ápice
aerial photo	la fotografía aérea
afforestation	forestación
age	edad
age class	clase de edad
agronomy	agronomía
air dry	secado al aire
allowable cut	posibilidad de corte
amount	importe, cantidad
annual cut	corte anual
annual ring	zona anual de crecimiento, anillo
annual yield	rendimiento anual
aphid	áfido
appraisal	tasación
arboretum	arboreto
area	superficie, área
area regulation	ordenación por área
artificial seeding	siembra
ashes	cenizas
autumn	otoño
average tree	árbol promedio
axe	hacha
backfire	contrafuego

bag	bolsa	cellulose	celulosa
ball planting	plantar con terrón	center rot	podrición del corazón
bandsaw	sierra cinta	chain	cadena
bark	corteza	chainsaw	sierra tronadora de cadena, motosierra
bark peeling	descortezamiento	charcoal	carbon
barkbeetle	escolítido, descortezador	charcoal kiln	carbonera
basal area	área basal	chip	viruta
base map	plano general	chipboard	tablero de partículas
beam	viga	chipper	astilladora
bed, nursery	platabanda, vivero	chisel	cancel
beetle	escarabajo		
		chlorophyll	clorofila
Biltmore stick	regla de Biltmore	chlorosis	clorosis
blaze (on a tree)	marcar	Christmas tree	árbol de navidad
blight	tizón	chromosome	cromosoma
block (cutting)	tramo	circular saw	sierra circular
blowdown	vuelco por los vientos	cleaning (silv.)	limpia
bluestain	azulado de madera	clearcut	matarrasa, talarasa
board	tabla	clearcut patches	matarrasa por grupos
boardfoot	pie-tabla	clearcut strips	matarrasa en fajas alternadas
bog peat	turba	climate	clima
bole	rollizo		
borer	barrenador	clod	grumo
		clone	clon
borer, increment	taladro	codominant	codominante
boundary	límite	compass	brújula
broadcast burn	roza a fuego	computer	computadora
broadcast seeding	sembrar a voleo	cone (pine)	cono, piña
broad-leaved	frondosa	coniferous	conífera
brush-cutter	desbrozadora	contour line	curva de nivel
buck (in felling)	tronzar	control (pests)	combate
budget	presupuesto	control measure	método de combate
burl	verruga	coppice	monte bajo
burn	quemar		
by-product	producto secundario	cord	cuerda
		cordwood	leña
cable	cable	corolla	corola
caliper	forcicula	(<u>Cronartium</u>)	roya vesicular
callus	tejido cicatrizal	crosscut saw	trozador
cambium	cámium	cross-pollinate	alogamia
camp	campamento	crown (of tree)	copa
canker	cancrosis	crown-class	clasificación arborea
canopy	dosel	crown-closure	espesura del dosel
caterpillar	oruga	crown-fire	incendio de copas
caterpillar tractor	tractor oruga		
cell	célula		

cruise-line	caminato de muestreo	eradicate	erradicar
cull (material)	material defectuosa	error (sampling)	error de muestreo
cultural practice	práctica cultural	estimation	estimación
cut (to fell)	cortar, talar	even-aged	coetaneo
cutting	estaquillado	evergreen	siempre verde
cutting cycle	ciclo de cortas	exotic (species)	especie exótica
cutting period	período de cortas	exploit	aprovechar, explotar
damage	daño	fall (season)	otoño
damping-off	enfermedad de las almácigas	farm woodlot	monte campesino
data	datos	fell	talar, cortar, apear
		fence	cerco
d.b.h.	diámetro al altura del pecho	fence (to)	cercar
debarker	descortezadora	fern	helecho
defective	defectuosa	fertilizer (chemical)	abono químico, fertilizante
defoliate	deshojar	fiber	fibra
deforest	desmontar	field	campo
dendrometer	dendrómetro	field party	cuadrilla de campo
density	densidad	field work	trabajo de campo
development	desarrollo	financing	financiamiento
diameter	diámetro	fire	fuego
diameter class	clase diamétrica	fire control	control de incendios
diameter tape	cinta diamétrica	fire (forest)	incendio forestal
dike	dique	firebreak	franja cortafuega
disease	enfermedad	fireline	cortafuego
disk plow	arado de discos	flood (to)	inundar
district	distrito	forest	bosque, monte
district ranger	ingeniero jefe del distrito	forest inventory	estadística forestal
dominant	dominante	forest guard	guarda forestal
dormancy	período de reposo	forest land	terreno forestal
dormant (seed)	germinación retardada	forest management	manejo forestal
Douglas-fir	abeto de Douglas	forest policy	política forestal
		forest regulation	ordenación forestal
drill (seed)	siembra en hileras	forest research	investigación forestal
dry-kiln	secadero	forest soil	suelo forestal
dry rot	podredumbre	forestry	dasonomía
duff	mantillo	form factor	coeficiente morfico
dwarf-mistletoe	muérdago	formula	fórmula
ecology	ecología	frequency	frecuencia
economics	economía	frost	helada
effect	efecto	fungal disease	micosis
environment	ambiente	fungus (growth)	hongo
environmental	ambiental	furniture	muebles

furrow	surco	interest (rate)	tasa de interés
gall	agalla	intermediate cut	aclareo
gall-midge, nutgall	cecidia	interval	intervalo
generation	generación	intolerant	intolerante
genotype	genotipo	inventory	inventario, estadística, censo
germination	germinación	irrigate (to water)	regar
girdle (to)	anillar	knot	nudo
grade (to)	clasificar	knotty	nudoso
graft (to)	injertar	land use	aprovechamiento de tierras
grain (of wood)	grano de madera	landscape	paisaje
ground fire	incendio superficial		
grow (to cultivate)	cultivar	larva	larva
growing stock	madera en pie	leader (growth)	guía terminal
growth	crecimiento	length	longitud
gully	carcava	level (ground)	terreno llano
hail	granizo	level (instrument)	nivel
hair roots	raíces cepilares	lift (seedlings)	desarraigar
hand (work by)	a mano	lightning	rayo, relámpago
hardwood	madera dura (de especie frondosas)	lignin	lignina
harrow	rastra	litter (leaves)	hojarasca
harrow (to)	rastrear	litter (refuse)	desecho
		load (to)	cargar
harvest	cosechar	loader (jammer)	grua
heartshake	hendido en el duramen	log	trozo de madera, leño
heartwood	duramen	logging (harvest)	explotación forestal
height	altura	lookout tower	torre de vigilancia
herbicide	herbicida	lop (to)	desramar
hereditary	hereditario	lumber	madera aserrada
horticulture	horticultura	management objective	objetivo de manejo
humus	mantillo ácido, humus	management plan	plan de manejo
hybrid	híbrido	management unit	unidad de manejo
hydrology	hidrología	map	mapa, plano
hypsometer	hipsómetro	mark (trees)	señalar árboles
improvement (forest)	mejoramiento	market value	valor corriente
increment	incremento	marsh	pantano
increment borer	taladro	mature	maduro
increment (mean annual)	incremento medio anual	mature stand	maderable
infest	infestar	maturity	madurez
infestation	infestación	meadow	pradera
injury	herida	meadow (wet)	ciénaga
insect	insecto	mean	promedio, media
insolation	aislamiento	mensuration	mensuración
		measure	medida

micorrhiza	micorriza	plant	planta
microclimate	microclima	plant (to)	plantar, sembrar
mistletoe	muérdago	plantation	plantación
moist	húmedo	planting bar	barra de hendir
moisture content	contenido de humedad	planting machine	plantadora
mold	moho	planting stock	plantones
morphology	morfología	plot	parcela
moss	musgo	plow (to)	arar
moth	polilla	plywood	triplex
mulch	colchón de materia orgánica	poison (to)	envenenar
		pole	poste
multiple use	aprovecho multiple	pollinate	polinizar
natural resource	recurso natural	pollution (air)	polución del ambiente
nursery	vivero	pollution (water)	polución del agua
nurseryman	arboricultor	preparatory cutting	corta preparatoria
nut	nuez	prism	prisma
open space (in) forest)	calvero	provenance	origen, procedencia
ornamental (tree)	árbol ornamental	prune (to)	podar
overmature	sobremaduro	pulpwood	madera en rollo
overstory	estrato superior	railroad tie	durmiente de ferrocarril
overtopped	suprimido	random	azar
		rate of interest	tasa de interés
palea	palea, glumilla	recreation	recreo
palisade cells	células en empalizada	reforestation	reforestación
parasite	parásito	regeneration	regeneración
parasitic	parasitario	regeneration cut	corta de regeneración
parenchyma	parénquima	regulation of cut	ordenación del aprovechamiento
park-like forest	bosque parque	relascope	relascopio
particle-board	tablero de partículas	research	investigación
peel (to)	descortezar	resin	resina
peeler (log)	madera de desenrollo	resources	recursos
percent	por ciento	ring, annual	anillo anual
percentage	porcentaje		
pest	plaga	ringshake	acebolladura
pesticide	pesticida	road, access	camino acceso
phloem	floema	road system	red de caminos
physiologic	fisiológica	rot	podredumbre
pile	apilamiento	rotation	rotación
pine (<u>Pinus</u>)	pino	roundwood	madera en rollo
pinecone	cono, piña	row	fila, hilera
pine needle	aguja	rust (disease)	roya
pith	medula	safety	seguridad
planning	planeamiento	salvage (cutting)	corta de salvamiento

sample	muestra	skid (logs)	arrastrar (extraer)
sample distribution	distribución de muestra	skidding	extracción
sample plot	parcela de prueba	slab	costero
sample tree	árbol tipo	slash	desechos de la corta
sampling	muestreo	slope	questa, pendiente
sampling error	error de muestreo	snag	fuste muerto
sandy	arenoso	softwood	madera blanda (de conifera)
sap	savia	species	especie
saplings (thicket)	monte bravo	spiral (grain)	torcida
sapwood	albura	split (to)	rajar
savanna	sabana		
saw (to)	aserrar	spray (to)	rociar
saw	sierra	spring (season)	primavera
sawdust	aserrín, serraduras	stand improvement	tratamiento cultural
sawmill	aserreradero	stand (of trees)	masa, macizo
sawtimber	madera para aserrar	standard deviation	desviación estandar
scale (of map)	escala	standing timber	madera en pie
scale (timber)	medición de volumen	stem (bole)	tronco, elfuste
scenic beauty	belleza del paisaje	stereoscope	estereoscopio
scion	pua para injertar	stigma	estigma
scrub (growth)	matorral	stocking	densidad
season (of year)	estación	stratification	estratificación
seed	semilla	stratified sample	muestreo estratificado
seedbed	cama de siembra almaciga	strip	faja, banda
seeding	siembra	stump	cepa, tocón
seedling	brinjal, semillón, plantula	stumpage (value)	valor de madera en pie
		summer	verano
seedling stage	replantado	suppressed	suprimido
seed tree	árbol semillero	sustained yield	rendimiento sostenido
seed tree cutting	corta diseminatoria	system	sistema
seed tree method	talarasa con portagranos	table (of figures)	tabla, cuadro
selection forest	bosque de entresaca	tape (measuring)	cinta de medición
selection thinning	aclareo selectiva	temperature	temperatura
selective cut	corta de entresaca	termite	termita, comejen
shade	sombra	thin (to)	aclarear, entresacar
shade tolerant	umbrofila	thinning from above	aclara por lo alto
shake (heartshake)	tejamanil	thinning from below	aclara de la parte inferior
sharpen	afilar	thinning method	método de aclareo
shelterwood (system)	cortes sucesivas	timber	madera
silvicultural	silvicultural	tongs	tenazas
silvicultural system	sistema silvicultural	top	ápice
silviculture	silvicultura	top (to)	despuntar
site quality	calidad del sitio		

colluvium	colluvi6n	microrelief	microrelieve
concretion	concreci6n	mollic	molico
consistence, soil	consistencia del suelo	ochric	ocrico
crust	costra	overburden	sobrecarga de suelo
desert pavement	adoguina	oxic	oxico
desert varnish	barniz del desierto	paralithic	paral6tico
dirt, soil	tierra	peak, high hill	cabezo
drainage basin	cuenca hidrogr6fica	peat	turba
durinode	durnudo	pebbles, stones	rocalia
duripan	dubstrato, duro	ped, earth clod	terr6n
edaphic	ed6fico, ca	pediment	front6n pendiente
eluviation	eluviaci6n	pedology	pedolog6a
eolian	e6lico	pedologist	ped6logo
erode	desgastar, erosionar	pedon	ped6n
erosion	erosi6n	penepplain	peniplanicie
erosion, accelerated	erosi6n acelerada	percolate	percolarse
erosion bank	desprendimiento de ribero	pergelic	pergelico
erosion, gully	erosi6n de carcavas	phase	fase
erosion, pavement	pedrera de erosion	platy	en placas
erosion, rill	erosi6n por regueros	podzol	podzol
erosion, sheet	erosi6n laminar	regolith	regolita
erosion, splash	erosi6n superficial	rill	riachuelo
floculation	floculaci6n	runoff	escorrent6a, escurrimiento
friable	friable	salic	salico
granular	granuloso	sampler	sacamuestras
gravel bar	dep6sito de grava	sampling	muestreo
gravel, coarse sand	grava	sand	arena
gravelly, stony	guijoso, sa	sand dune	medano, duna
hardpan	capa dura, tosca	sandy clay	arcillo arenoso
histic	histico	sandy clay loam	franco arcillo arenosa
illuvial	iluvial	sandy ground or place	arenal
illuviation	iluviaci6n	sandy, heavy coarse	s6bulo
impermeable layer	capa impermeable	sandy loam	franco arenoso
landform	forma terrestre	silt	l6mo
landslide	derrumbe	silt loam	franco limoso
leaching	lixiviaci6n	siltation	aterramiento
liming, soil	encalado	silty clay loam	franco arcillo limoso
lithic	l6tico	soil, acid	suelo 6cido
lithosequence	litosecuencia	soil, aeolian	suelo e6lico
loam	arcilla	soil, alkaline	suelo alcalino
loamy sand	arena francosa, franca	soil, a loam	tierra franca
loess	loess	soil, calcareous	suelo calizo
mesic	mesico	soil, chestnut	suelo casta6os

soil, clay loam	suelo franco arcilloso
soil, colluvial	suelo coluvial
soil creep	dezlizamiento de suelo
soil, degraded	dezlizamiento deslavado
soil depth	dezlizamiento, profundidad del suelo
soil, earth	suelo
soil, eluvial	dezlizamiento eluvial
soil horizon	horizonte edáfico
soil, immature	suelo inmaturo
soil, loam	tierra franco
soil mantle	manto de suelo
soil, mature	suelo maduro
soil, mineral	suelo mineral
soil, moisture	suelo, humedad del
soil, muck	suelo humífero
soil, normal	suelo clímax
soil, organic	suelo orgánico
soil, pit	pozo agrológico
soil porosity	porosidad edáfica
soil profile	perfil del suelo
soil, residual, primary	suelo sedentario
soil, saline	suelo salino
soil series	suelo, series de
soil, skeletal	suelo esquelético
soil texture	suelo, textura del
soil, top-	capa arable
soil, top	suelo vegetal
soil type	suelo, tipo del
soil, virgin	liego, ga
spodic	espódico
stony	pedregoso, sa
stony ground	pedregal, pedroche
stony, rocky ground	cantalinoso, sa
streambed, riverbed	álveo
subsoil	subsuelo
substratum	substrato
survey, soil	investigación de suelos suelos
topsoil	mantillo
thermic	térmico

udic	údico
ustic	ústico

Wildlife

abiotic	abiótico
abomasum	abomaso
accipiter	accípite
activity	actividad
aesthetics	estético
amphibian	anfíbio
anaerobic	anaeróbico, ca
anatomy	anatomía
animal, big-hoofed	casco, da
animal, wild, or beast	fiera
annulus	anillo
antler	asta
antler, budding	mogote
antlers/fawns first growth	cerceta
antlers, to cut off	descogotar
aquatic	acuático
archer, bowman	asaeteador
area, concentration	área superpoblada
area, key	pastizal tipo
area, primitive	reserva primitiva
area, wilderness	zona selvática
arthropod	artrópodo, da
autopsy	autopsia
aviary	pajarera
bag limit	cantidad permitible
bait	cebo, carnada
beard	barba
behavior	comportamiento
bifurcate	bifurcado, da
big-footed	patón
bill	pico
biological	biológico, ca
biologist	biólogo
biometry	biometría
biped	bípido, da
bird	pájara, ro

bird, game	ave de casa	climbing, mountain	alpinismo
bird, leader of	guión	cloven-hoofed	patihendido, da
migratory flock		cock, rooster	gallo
or leading		coefficient,	coeficiente de
dog in a pack		digestion	degestibilidad
bird of prey	raleón, ave de presa	cohort	cohorte
birds, insectivorous	aves insectívoras	cold-blooded	hemacrímo
birds, migratory	aves migratorias	conserve, to	conservar
birth, giving	cadañero, ra	control, biological	control biológica
annually		coo, to (doves)	zurear
bleating, sound	balido	cooing, (doves)	zureo
of deer, sheep,		count, strip	medidas en bruto
goats		cover, escape	resguardo natural
blind, hunter's	aguardadero, aguardo	cover, game	cobijo
blind, hunter's/hut	huta, paranza	covey, brood	pollada, nidada
bovid	bóvido	covey of birds	bandada
bovine	bovino, na	cycle, life	ciclo vital
breakout of egg shell	apitonar	cyclic	cíclico
using bird's beak		cyst	quiste
breast of a fowl	pechuga	decoy, lure	añagaza, señuelo
brood, nest of eggs	nidada	deer	venado
brood of chicks	echadura de pollos, cría	deer, small or young	gamezno
buck, immature	alero	den, bear's/lair	osera
burrow, badger	tejonera	den, lair	guarida
cackle, to/caw, croak	graznar	density	densidad
call, bird	chifle	depredation	depredación
call, decoy	chillido	desertion	deserción
call, deer (bleet)	gamitido	diet	dieta
call, deer/to sound	gamitar	digestibility	digestibilidad
(as with deer call)		digitate	cisípedo, digitado
call, to call the doe	roncar	disembowel	desentrañar
(as a buck in a rut)		dispersion	dispersión
canid	cánido	display of	employada
canine	canino	outstretched wing	
capacity, carrying	capacidad de carga	distribution	distribución
	cinagética	diversity	diversidad
carnivorous	carnívoro, ra	docile	dócil
cat	gata, o	dogs, pack of	muta
caw, cackle, croak	graznido	dormant	letargo
census, game	censo de caza	down, bird	plumón
cervidae	cérvidos	duck	pato
claw/talon	garra	duck, wild	alavanco

duckling	anadeja, anadino	gestation	gestación
dwelling/cave	cavernícola	gray-haired	pelicano, na
dwelling, earth	terrácola	gregarious	gregario, a
eagle	águila	ground, hunting	cazadero
ecology	ecología	habitat	habitación, habitat
ectoparasite	ectoparasito	hair, fur	pelo
edible	comestible	hair, to grow a new coat/ feathers	pelechar
egg	huevo	heat, in season (female)	celo
elk	anta	herbivorous, herbivore	herbívoro
elk, moose	alce	herd, flock	manada
embryo	embrión	heterogeneity	heterogeneidad
entrails	entrañas	hibernation	hibernación
equilibrium	equilibrio	hide, (to) in an inaccessible portion of burrow	encodillarse
equine	equino	hiss, hissing	silbo
escape/flight	escape, vuelo	hole, burrow	hurera, huronera
eviscerate	extinción	hole, fox/burrow den	raposera
exotic	exótico	hole, fox	zorrera
extinct	extinto	homeothermal	homeotermo, ma
falcon, newborn	niego	hoof, (cloven-hoofed animal)	pesuña, pezuña
falconry/hawking	halconería, cetrería	horn, budding of goat, deer	pitón
falcons, eagles, birds of prey	falconidos	horn of animals	cuerno
fat, animal	enjundia	horned, with horns	astado
fauna	fauna	horns, shedding of	desmogue
fawn	cervato	horns, to shed	desmogar
feather, to pluck off	desemplumar	hunt, a	caza
feathery/downy	plumoso, sa	hunt/hunting	cacería
fecundity	fecundidad	hunt (birds)	pajarear
female	hembra	hunt, to	cazar
feral	feral	hunter	cazador, ra
fertilization	fertilización	hunter	montero
fetal	fetal	hunter, head	cazador de cabezas
fetus	feto	hunter, lying in wait	paradislero
flank of an animal	ijada	hunting, big game	montería
fledgling	guácharo, ra/guacharro, ra	hybrid	híbrido, da
flock	rebaño	immature	inmaturo, ra
flock of birds	parvada		
flock of turkeys	pavada		
gallinaceous	gallináceo		
game, big	caza mayor		
game, small	caza menor		
game, upland	caza menor deportiva		
genotype	genotipo		

impregnate, to/ inseminate	fecundizar inseminar	natural	natural
inbreeding	endogamia	nest	nido
incubate, to	incubar	nest, brood of eggs or newly hatched	nidada
incubation	incubación	birds	
innate	innato	nest, eagle	aguilera
innate, inherent	connatural	nest, of mice	ratonera
interaction	interacción	nest, to	anidar
interspersion	entremezcladura	nest, to	nidificar
inventory	inventario	nesting place/box	nidal
invertebrate	invertebrado, da	neutralism	neutralismo
lactation	lactancia	neutralist	neutralista
law, game	ley da caza	non-poisonous	atóxico
lay (eggs)	aovar	nourishment	alimentación
leporid	lepóride	nutrition	nutrición
license	licencia	omnivorous, omivore	omnívoro, ra
litter, brood of animals	camada	ornithology	ornitología
litter of animals	cachillada	oviparous	ovíparo
lizard	lardacho	palmate	palmeado
lizard	lagartija	papilla	papila
lizard, horned	lagartija cornudo	parasite	parasito, ta
longevity	longevidad	parasitic	parasítico, ca
male	macho	parasitism	parasitismo
mammalian, mammal	mamífero	partridge, ptarmigan	perdiz
mammary	mamario, ria	partridge, young	perdigana, perdigón
management, game	reglamentación de caza	path, trail	vereda
marsupial	marsupial	paw, foot	pata
meat, to debone	desencarnar	paw, of large felines	zarpa
meat, game	salvajina, no	pelage, hair	pelaje
metabolic	metabólico	pellets, deer, rabbits, or sheep	cagarruta
migration	migración	fecal	
migratory (birds)	peregrino, na	periodic	periódico, ca
mimicry	mimetismo	pesticide	pesticida
mobility	movilidad	phenotype	fenotipo
monogamy	monogamia	phenotypic	fenotípico, ca
mortality	mortalidad	phylogeny	filogenia
mottled	jabado, da	piglet, suckling pig	gorrín
mutualism	mutualismo	place, breeding	criadero
mutualist	mutualista	place, hiding	escondedero
natal	natal	place, nesting/box	nidal
natality	natalidad	place, rutting or mating	bramadero
native	nativo, va		

place, wallowing of animals	revolcadero	rut, heat of swine and sheep	verriondez
plumage	plumaje	rut, rutting season	ronca
poacher	cazador furtivo	rutting in swine and sheep	verriondo, da
poison, venom	ponzoña	sac, air/cell	saco aéreo
population	población	sac, yolk	saco vitelino
post, lookout	descubridero	scats, bird of prey/ droppings	tullidura
pouch, cheek	abazón	season, closed	temporada cerrada
predator	alimaña, predator	season, mating of animal, (rut)	brama
pregnant	preñada		
prehensile	preñil		
preserve, game	coto de caza		
pullet	polla	season, open	temporada abierta
quadruped	cuadrupedo	secretion	secreción
rabid	rábico	sheep, female	oveja
radius	radio	shelter, refuge	recepto
raptors	rapaces	shoot (to), birds on the wing/flight	volateo
ratio, kill	capacidad de caza	short-haired	pelicorto, ta
rattlesnake	víbora de cascabel, crótalo	skin, hide	cuero
reconnaissance, range	estimación de pastizales	skin, hide	pellejo
		snake, large	culebrón
recreation	recreación	snake, small	culebra
recruitment	reclutamiento	snare	alzapié
refuge	refugio	snare, bird	esplique
refuge, game	refugio de caza	snare, bird, or animal trap	orzuelo
remote	remoto, ta	solitary	solitario
repopulate, to	repoblar	songbird	ave cantora
reptile	reptil	specialist	especialista
resources, natural	recursos naturales	specialist, predator control (warden)	alimañero
respiration	respiración		
restoration	restauración		
reticulum of a ruminant	redecilla	species	especie
rhythm	ritmo	species, indicator	especie indicator
rodent	roedor	species of large deer	especie alanés
rostrum	rostro	specimen	espécimen
routine	rutina	split-hoofed, like goats	caprípedo, da
rumen	rumen	stalk, to	amaitinar
rumen (ruminants)	rumen	stomach	panza
ruminant	rumiante	swampy, bog	pantano
rumination	rumia, rumiadura	swampy, boggy	paludoso, sa/palustre

birth, to give	parir	class, age	clase de edad
bovine	bovino, vacuno	class, canopy	clase de cobertura de follaje
breed	crianza	class, condition	clase de condición del agostadero
brooklet	arroyuelo	class, diameter	clase diamétrica
browse, forage cut for fodder	ramón	class, life-form	clase vitamorfológica
browse, to	ramonear	class, height	clase de altura
brush control	control de arbustos	classification	clasificación
buck, young	novillo	classification, range	clasificación de pastizales
bud, sprout, shoot	brote		
bud, to sprout	brotar		
budding, sprouting	brotadura	clearing	raso
bull	toro	climate	clima
bunchgrass	zacate amacollado	climatic	climático
canopy (herbaceous)	cobertura de follaje	climax	clímax
capacity, grazing	capacidad de pastoreo	closed canopy	cobertura cerrada
	pastoreo	coaction	coacción
carbohydrate	carbohidrato	cohort	cohorte
cattle	ganado	collection	recolección
cattle, community herd of	manada	community	comunidad
cattle, drove of young	novillada	community, climax	comunidad clímax
		community, plant association	asociación de plantas
cattle, in rut	toriondo	competition	competición
cattle, parturition place of	paridera	consociation	consoción
cattle, parturition time of	parición	consocias	consocias
cattle, pasture for	vequeril, potrero	constancy	constancia
cattle ranching or breeding	ganadería	consumer	consumidor, ra
cattle, rut of	toriondez	continuum	continuo
cattle terraces	terracillas de sobrepastoreo	corral, pen, sty	encerradero, corral
		corral, to pen	arredillar
		countryside	campiña
		cover, range plant	cobertura del pastizal
		cover, vegetation	cobertura vegetal
cattle, to corral	encorrallar	cover, vegetative	cobertura vegetante
cattle, to gather	acubilar	cow	vaca
cattle, to gather into a fold	embrosquilar	cowhand	vaquero, ra
cattle, to put out to graze	empotrerar	cow, herd	vacada, manada
check dam	dique de consolidación	crop, forage	cosecha de foraje
chemical, chemist	químico	defecate, to	defecar
chemistry	química	defoliate, to	defoliar
		defoliation	defoliación
		dense	denso, sa

dense, woodland or brush thicket	arcabuco	farmer	granjero, ra
densitometer	densitómetro	farming	granjería
density	densidad	felling or clearing of trees	desmonte
density, stand	densidad de masa	fertile lowland	vega
desert, wasteland	desierto	fidelity	fidelidad
dioecious	dioicas	field (the field)	campo
dispersal	dispersión	fire	incendio, fuego
dominant	dominante	fire effects	efectos del fuego
donkey	burro, burra	fire, forest	incendio de bosques
driveway, stock	paso de ganado	fire, range	incendio del pastizal
drought, dry season	seca, sequía	fistula	fístula
dry matter	materia seca	floodplain	lecho de inundación
dung, cattle	boñigo	foliage	follaje
dung, horse, cow	bosta	follow	barbecho
ecologic, ecological	ecológico	forage	forraje
ecologist	ecólogo, ga	forage, to	forrajear
ecology	ecología	forage value	valor forrajero
ecotone	ecotono	forb, weed	hierba
ecotype	ecotipo	forest, wood, grove	foresta
edaphic	edáfico	forestation	forestación
enclosure	cercado, cercamiento, área de exclusión	forester, forest keeper	forestero
endemic	endémico	forestry, related to forests	forestal
environment	ambiente	frequency	frecuencia
environmental	ambiental	gage, rain	pluviómetro
ephemeral, stream, water course	arroyo	garden, botanical	jardín botánico
equilibrium	equilibrio	gauging, water current	hidrometría
erosion	erosión	goat, female	cabra
erosion streambank	desprendimiento de ribera	goat, male	bode, macho cabrio
eutrophic	eutrófico	goat, young	cabrito, ta
ewe	oveja, borrega	goats	ganado caprino
ewe, small or young	ovejuela	gradient	gradiente
exposure	exposición	grass-eating	gramínivoro
faciation	faciación	grasshopper	chapulín
facies	facies	graze, to	pastorear, apacentar
factor, proper use	coeficiente de aprovechamiento	graze, to put out to graze	pacer
farm, grange	granja	grazing, conservative	pastoreo limitado
farm, owner	finquero	grazing, deferred	pastoreo diferido
		grazing, premature	pastoreo prematuro

grazing right	derecho de pastoreo	hydrophytic	hidrófito
grazing, rotation	pastoreo en rotación	hydrosere	hidrosere
grazing, selective	pastoreo selectivo	ignite, set fire	encender
greenhouse	invernadero	inclination, slope	inclinación de la pendiente
ground cover	cobertura del subsuelo	increaser	acrecentado
groundwater	capa freática	index	índice
grow, to grow roots	enraizar	inventory	inventario
grow, to grow shoots, sprouts	entallecer	investigation,	investigación
grow, to grow among other plants	entrecrarse	irrigation	regadura, irrigación
		irrigation ditch	regadero
growing season	período vegetativo	irrigation, canal	regona
gully, gulch, ravine	cañada, barranca	island	isla
gullies, to form	arroyar	isothermal	isotermo, isotérmico
habit, grazing	forma de pastar	knoll, mound (small)	montículo
habitat	habitat	land, dry barren	secadal
half-shrub	semiarbusto	land, fallow	añojal
halophyte	halófito	land, flat tract of, on mountain slope	sillada
halophytic	halófilo	land, pasture	zacatal
hay	heno	land, small tract of	hazuella
hay, fodder, grass feed	forraje	land, tract of	terreno, na
hedged	recomidas	land, tract of arable	haza
heifer	vaquilla	land, wasteland, barren	yerma
hemisphere	hemisferio	landholder	terrateniente
herbaceous	herbaceo	leaves, dry, falle, brushwood	borusca
herbage	herbaje	lick, salt	salega, lamedero
herbarium, botanist	herbario	life-form	forma biológica
herbicide	herbicida	lignin	lignina
herbivore, herbivorus	herbívoro	litter, (leaves, etc)	broza, hojarasca
hierarchy	jerarquía		
hill	loma		
hill, knoll, butte	otero	management, forest	ordenación de montes
hillside	ladera	management, livestock	ordenación de la ganadería
homogenous	homogéneo, a	management, range	ordenación de pastos
horizon	horizonte	management, watershed	manejo de cuencas
horse	caballo	management, wildlife	manejo de fauna silvestre
horse herd	caballada	manure	estiercol
horses	ganado caballar	marsh	cienaga
humidity	humedad	marshland, marsh	fachinal
humus	humus	marshland, swamp	almarjal
hydrology	hidrología	meadow	pradal, prado

meadow, small	pradejón	physiognomy	fisonomía
mensuration	mensuración, medición	phytogeography	fitogeografía
mesophyte	mesófito	phytosociology	fitosociología
method	método	plant, indicator	planta indicadora
methodology	metodología	plant, to	plantar
microclimate	microclima	plant uprooting	rancajada, desenraizar
monoecious	monoico	plasticity	plasticidad
mosaic	mosaico	plot, experimental	parcela experimental
mountain	montaña	plot, study	parcela de ensayo
mountain pass or small hill	collado	plot, transect	parcela de muestra
		plow, to	barbechar
mountainous	montañoso, sa	plowing of	barbechada
mouth of river	desembocadura	pollination	polinización
muddy, boggy	lodoso	pollution	polución
mulch, compost	latame	polyandrous	políandro, ra
native, indigenous	nativo	polygamous	polígamo, ma
natural	natural	polymerous	polímero, ra
nature	naturaleza	pond, ephermeal	bodón, estanque
niche	nicho	pond, small shallow	badina
noxious, harmful	nocible, nociva	pond, stock tank	albuhera, amanal
nutrient	nutriente	pool, pond, reservoir	estanque
nutrition	nutrición	population	población
oak grove or wood	carvajal	prairie, plain	llano, pradera
oligotrophic	oligotrófico	presence	presencia
orchard	arboleda	primary succession	sucesión primaria
organic matter	materia orgánica	producer	productor
overgrazing	sobre pastoreo	profile	perfil
overgrazing	pastoreo excesivo	prune, to, trim a tree	podar
paddock, grassland	herbazal	pull, up by the roots	desarraigar, desenraizar
park	parque	roots	
pasture, (area) for cattle	potrero, pastizal	quadrat	cuadrato
pasture, fodder	pastura	radiation	radiación
pasture, grazing area	apacentadero, potrero pastizal	ranch	rancho
pasture, used in summer	veranadero	rancher	ranchero
pastureland	pastadero	range, or grazing allotment	lote de pastos
ped, clod of earth	terrón	range appraisal	valoración del pastizal
period, grazing	período de pastoreo	range condition	condición del pastizal
periodic	periódico, ca	range improvement	mejoramiento
phenology	fenología	range, short mountain	serrijón, serranía
photosynthesis	fotosíntesis	range of small hills	colladía
		range, open	pastadero libre

range, rugged mountain	sierra	sharp peak or summit	picacho
range, yearlong	pastadero permanente	sheep, flock of	carnerada, rebaño
reconnaissance	reconocimiento	sheep, flock of yearling	borregada
reforestation	reforestación	sheep, ram	carnero
relationship	relación	shepard	borreguero, pastor
relic	reliquia	shrub	arbusto
reservation	reservación	shrub-like	arbustivo, va
reserve	reserva	sigmoid	sigmoideo, a
reticulum (ruminant)	redecilla	singe, to sear, scorch	chamuscar
revegetation	revegetación		
riparian	riberano, na, ribereño, na	site	sitio
riparian, (terrestria)	amnícola	slope, gradient	cuesta, pendiente
rock, stone	piedra	sociability	sociabilidad
Rocky Mountains	Montañas Rocosas	sod	césped
Rocky Mountains	Montañas Rocallosas	sod, grass	hierba de césped
rocky, stony	rocalloso, sa	soil, dry barren	secaral
rocky, stony	rocoso, sa	soil, earth	suelo, tierra
rocky terrain	peñascal	soil, hard crust	tastaña
row of trees, plants	línio, hilera	soil, survey	apeo de suelos
rugged, rough terrain	fragoso, escabroso	species	especie
		specimen	espécimen
ruggedness, wilderness	montuosidad	spring (water)	fuentes, manantial
rumen	rumen	stagnant	estancado
ruminant, to	rumiar	stand of trees	masa
rumination	rumia, rumiatura	steep rugged rock, crag	peñasco
saline	salino, na	steep slope, ravine	garma
saline ground	salobre	steepest part of hill or slope	varga
salinity	salinidad	stratum	estrato
salt, to feed to livestock	salgar	streambank	ribera del torrente
season, period	temporada	streambed	fondo del lecho, álveo
sediment	sedimento	streammouth	desembocadura
sedimentary	sedimentario, ria	subalpine	subalpino, a
sedimentation	sedimentación	subspecies	subespecie
seedbed, plant nursery	plantario, cama de siembra	substratum	substrato
seed drill	sembradora de hileras	subterranean	subterráneo, a
self-fertilization	auto fertilización	subtropical	subtropical
self-pollination	auto polinización	succession	sucesión
semi-arid	semiárido, da	summer	verano
sharecropping	aparcería	summer season	veranada
		summit	cumbre

survey	reconocimiento	vegetation	vegetación
systems	sistema	vegetative	vegetativo, va
systemmatic	sistemático, ca	vigor	vigor
technique	técnica	vitality	vitalidad
technology	tecnología	volunteer plants	plantas espontáneas
terrestrial	terrestre	watershed	cuenca
theory	teoría	wave on water	onda, ola
thicket	boscaje	weeds (noxious)	malezas
tillage	labranza	weeds, forbs	yerbas
tolerance	tolerancia	wetting agent	agente humectante
tract, woodland with fall and lofty	oquedal	winter blooming	hiemación
trample, to	patullar, pisotear	wintering place	invernadero
transect	transecto	wire, barbed	alambre de puas
transpiration	transpiración	wooded, densely	arcabucoso
tree fork or branch	orqueta	wooded, densely	boscoso
tree, half-burnt, or log	chamizo	woodland	arboleda
tree stump	tocón	woodland	monte, bosque
trees, bare of undergrowth	subafluente	woods, forest	bosque
tributary		woods, forest	selva
		woods, of the	selvático, ca
		xerophyte	xerofita
		xerophytic	xerofítico
trophic	trófico	yearling, bull calf	becerro
tundra	tundra	yearling, calf or lamb	añojo, ja
twig	verdasca, ramita	yearling, female calf	becerra
undergrowth, brushy with	brozoso, sa	yearling, lamb	borrego, ga
understory	estrato inferior	zonation	zonificación
ungulate	ungulado	zone	zona
uptake	asimilar	zone, buffer	zona amortiguada
use, utilization	aprovechamiento		

ESPAÑOL-INGLES

Animales

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>		
ahuizote	otter	dama	fallow deer
alce, venado alazan	elk	elefante, ta	elephant
almizclera	muskrat	gacel	male gazelle
alpaca	alpaca	gacela	gazelle
anteburro	Mexican tapir	gama	female fallow deer
antflope	antelope	gamo	male fallow deer
ardilla	squirrel	gato montés	bobcat, wild cat
ardilla de la tierra	ground squirrel	guigui	flying squirrel (<u>Pteromys</u> <u>petaurista</u>)
ardilla gris	gray squirrel	guillín	otter (<u>Lutra</u> <u>hndobria</u>)
ardilla listada	chipmunk	hiena	hyena
ardilla voladora	flying squirrel (<u>Pteromys</u> <u>petaurista</u>)	hirco	wild goat
báquira	peccary	íbice	ibex
bermejizo, za	fruit bat	jabalí	wild boar
berrendo	antelope	jabalí verrugoso	warthog
bicerra	mountain goat	jabalina	female boar, collared peccary
bisonte	bison	jaguar	jaguar
borrego cimarrón	sheep, mountain	jirafa	giraffe
búfalo, la	buffalo	koala	koala
cabro	wild goat	lagomorfo	lagomorph
camello	camel	león	lion
campanol	field mouse	león de montaña	mountain lion
canguro	kangaroo	leona	lioness
castor	beaver		
cebra	zebra	leoncico, leoncillo, leoncito	lion cub
chacharita	collared peccary	leopardo	leopard
chibiguazu	ocelot	lepóride	leporid
chimpancé	chimpanzee	liebre	hare, jackrabbit
churcha	opossum	lince	lynx
cíbolo, a	bison	llama	llama
coati	coati	lobezno	wolf cub
cochina	sow	lobo	wolf
comadreja	weasel	lutria	otter
conejo	rabbit	mapache	raccoon
coyote	coyote		

alimonarse	for leaves to turn yellowish	botánico, ca	botanical
aliso (<u>Ainus</u>)	alder	bráctea	bract
almorejo	foxtail	bracteado, da	bracteate
altamandria	knotweed (<u>Polygonum</u> <u>aviculare</u>)	bracteola	bractlet
altarreina	yarrow (<u>Achillea</u> <u>millefolium</u>)	briófitas	bryophyte
amacollar	cluster of shoots	bulbo	bulb
amarillar	for leaves to turn yellow	bulboso, sa	bulbous
amelo	aster	caballo	stalk, stem
		cacto, cactus	cactus
		cadanego, ga	bearing abundant fruit every year
amento	ament	calicillo	verticil or whorl of leaves
androceo	androecium	cáliz	calyx
anea	cattail, bulrush	camara subestomatica	substomatal chamber
antera	anther	cámbium	cambium
antesis	anthesis	carbute	legume
aquenio	achene	caña	cane, reed
árbol	tree	caquexia or clorosis	chlorosis
arborescente	arborescent	carpelo	carpel
arboreto	arboretum	carvajo	oak tree
arbusto	shrub	caulescente	caulescent
arce	maple		
aristoso, sa,	awned	caulífero, ra	borne upon the stem
aristado		ceborrincha	wild onion
arracimado, da	clustered	cedro	cedar
arregonado, da	lanceolate	célula	cell
avena silvestre	wild oat	célula cavidad	cell lumen
axila	axil	célula oclusiva	palisade cell, guard cell
ballueca	wild oat	celular placa	cell plate
baya	berry	cerezo	cherry tree
belcho	joint fir, ephedra	champiñon	mushroom
bellota	acorn	cimoso, sa	cymose
bianual	biennial	ciprés	cypress
bífero, ra	biferous	clorofila	chlorophyll
bífido, da	bifid	cofia	rootcap
bionte	biont	coleóptilo	coleoptile
biota	biota	comprimido	appressed
bíparo, ra	biparous	conífero, ra	coniferous, conifer
bipétalo	bipetalous	corteza	cortex
bipinado, da	bipinnate	dehiscente	dehiscent
bohordo	cattail reed	dendrocronología	dendrochronology
borlilla	anther	dendroideo, a	arborescent
botánica	botany	depósito de grava	gravel bar

dermico	dermal	fresno	ash (<u>Fraxinus</u>)
dicotiledón	dicotyledon	fronda	frond, leaf
dioico	dioecious	frondoso, sa	leafy
dipétalo, la	dipetalous	fruta	fruit
disépalo, la	disepalous	fungal, fungoso	fungal
drupa	drupe, stone fruit	fungo	fungus
efedra	ephedra (joint fir)	geniculado, da	geniculate
empotrado	embedded	germinación	germination
encino	oak tree	gimnospermo, ma	gymnosperm
endodermis	endodermis	girasol	sunflower
enebrina	juniper berry	glóbulo	globule
enebro	juniper	gramíneo, nea	gramineous
entrenudo	internode	granífero, ra	graniferous
epifito	epiphyte	grasilla	juniper resin
epigino	epigynous	gromo	bud, shoot
espiga	spike	guía terminal	terminal shoot
espigado, da	spicate	helecho	fern
espiguilla	spikelet	hembra	female
espiná	thorn, spine on plants	herbario, ria	herbarium
espora	spore	heterófilo, la	heterophyllous
estaminado, da	staminate	hidrófilo, la	hydrophilous
estípula	stipule	hidrófito, ta	hydrophytic
estología	ethology	hipoginia	hypogyny
estolonífera	creeper	hojuela	leaflet
expulsado	extruded	hongo	mushroom, toadstool, fungus
fanerófito	phanerophyte	imbricado, da	imbricate
fasciación	fasciation	indehiscencia	indehiscence
fenología	phenology	infero, ra	inferior, lower
fibroso	fibrous	inflorescencia	inflorescence
ficología	phycology	involucro	involucre
fisonomía	physiognomy	involuta	involute
fitología	botany	juncáceo	juncaceous
fitón	phyton	junípero	juniper
fitoplancton	phytoplankton	lanceado, da	lanceolate
fleo	timothy	latifolio, a	latifoliate
flor	flower	legumbre	legume
flora	flora	lema	lemma
floreecer	bloom, to blossom	lígula	ligule
florescencia	florescence	liquen	lichen
flósculo	floret	lobulado	lobed
foliado	foliose	macolla	bunch/cluster of roots or flowers
folículo	follicle		
formación	formation		

maple	maple	perennifolia	evergreen
membrana	membrane	periantio	perianth
membrana primaria	primary wall	pétalo	leaf, petal
mesocarpio	mesocarp	piña	pine cone, pine nut
mesofilo	mesophyll	pinabete	fir (<u>Abies</u>)
mesófito	mesophyte	pinado, da	pinnate
micelio	mycelium	pinatífido, da	pinnatifid
micología	mycology	pincho	thorn, spine on plants
micrófito	microphyte	pineda, pinar	pine grove or forest
monocotiledon	monocotyledon	pino	pine, pine tree
monoico	monoecious	pinocha	pine needle
muérdago	mistletoe	piñon	pinon nut
multicaule	having many shoots	pistilado, da	pistillate
multífido, da	multifid	pistilo	pistil
multiflor	multiflora	planta	plant
musco, musgo	moss	plantas, plantaje	plants (collectively)
nanacate	mushroom	plantas silvestres	wild plants
navajitas	grama grass	plasmodesmos	plasmodesmata
nebral, nebreda	juniper grove	pleguete	vine tendril
nebrina	juniper berry	pluma	feather
nebro	juniper tree or shrub	polen	pollen
negrillera	elm grove, poplar grove	pteridófito	pteridophyte
nervio	nerve, vein	pubescente	pubescent, hairy
noceda, nogueral	walnut grove	puntiagudo	pointed
nocedal	walnut tree, walnut tree, walnut	rabo	flower stalk
nódulo	nodule	racimo	raceme
nogal	pecan tree, pecan nut	radiado, da	radiate
nopal	prickly pear growth or thicket	radícula	radicle
nuez	nut, of any tree	raigambre	matted roots
obovado, da	obovate	raíz	root
olmeda	elm grove	raíz pivotante	taproot
olmo (<u>Ulmus</u>)	elm	ramilla	sprig, twig
panícula	panicle	ramillete	cluster, umbel
paniculado, da	paniculate	raquis	rachis
parrón	wild grapevine	recortado, da	notched, indented
pecíolo	petiole	reliquia	relic
pedicelado, da	pedicellate	resina	juniper resin
pedicelo	pedicel	reticulado, da	reticulate
pedículo	pedicle	retoño	shoot, sprout, sucker
pedúnculo	peduncle	rizoma	rhizome
pencudo, da	having fleshy leaves	robinia (<u>Robinia</u>)	locust
		roble	oak
		robleda	oak grove or forest

rusticano, na	wild plants
sabuco	elder
sácere	maple tree
sacina	willow (<u>Salix incana</u>)
salceda, do	willow grove
salguera, ro	willow
salicáceo	salicaceous
sauce	willow
saúco	elder tree, elderberry
sauce llorón	weeping willow
saucedá	willow grove

savia	plant sap
saxícola	saxicolous, growing among rocks
semiflósculo	semifloret
semilla	seed
sépalo	sepal
septo	septum
sésil	sessile
seta	mushroom
sicómoro	sycamore
siempre verde	evergreen

simpétalo, la	sympetalous
tallo flora	flower stalk
talo	thallus
talofita	thallophyte
tamarisco, tamariz	tamarix
tarajal	small cedar patch
taraje	salt cedar
taxaceo, a	taxaceous
temblón	trembling poplar, aspen
tetrandro, a	tetrandrous
tetrapétalo, la	tetrapetalous

tomentoso, sa	tomentose
trébol	clover, trefoil
trífido, da	trifid
trifoliado, da	trifoliate
tubérculo	tuber, tubercle
tuberosa, sa	tuberose, tuberous
tuna	prickly pear fruit
tunal	prickly pear plant or thicket
tunera	prickly pear plant

umbela	umbel
unicaule	having only one stalk
uníparo, ra	uniparous
vaina	pod
vástago, vástiga	shoot, scion
vegetación	vegetation
velloso, sa	billous
vena	vein
vernación	vernation
verticilo	verticil
vesícula	vesicule

viña	vine
xerofilo, la	xerophilous
xerófito, ta	xerophytic, xerophyte
xilema	xylem
yema	bud
yema adventicia	adventitious bud
yema terminal	terminal bud
zarcillo	tendrill

Forestales

a mano	hand (work by)
abeto de Douglas	Douglas-fir
abono químico	fertilizer (chemical)
acebolladura	ringshake
acidez	acidity
aclarear	to thin
aclareo	intermediate cut, thinning
aclareo de la parte inferior	thinning from below
aclareo, método de	thinning method
aclareo por lo alto	thinning from above
aclareo selectiva	selection thinning
acre, superficie medida en	acreage
acrogenous	producido en el apice
áfido	aphid
afilar	sharpen
agalla	gall
agricultura agronomía	agriculture agronomy
agronomía	agronomy
aguja	pine needle

aislamiento	insolation	barra de hendir	planting bar
albura	sapwood	barrenador	borer
almáciga, cama de siembra	seedbed	bejuco	vine
almácigas, enfermedad de las	damping-off	belleza del paisaje	scenic beauty
alogamia	cross-pollinate	bolsa	bag
altura	height	bosque	forest
ambiental	environmental	bosque de entresaca	selection forest
ambiente	environment	bosque parque	park-like forest
anillar	to girdle trees	brinzal	seedling
		brota, brote	shoot/sprout
		brújula	compass
anillo annual	annual ring	cable	cable
apear	fell	cadena	chain
ápice	top	caducifolia	deciduous
apilamiento	pile	calidad del sitio	site quality
aprovechamiento	utilization	calvero	open space in forest
aprovechamiento de tierras	land use	cama de siembra almáciga	seedbed
aprovechar	exploit	cámbium	cambium
aprovecho multiple	multiple use	caminata de muestreo	cruise-line
arado de discos	disk plow	camino acceso	access road
arar	to plow	caminos, red de	road system
árbol	tree	campamento	camp
árbol de navidad	Christmas tree	campo	field
árbol ornamental	ornamental (tree)	cancrosis	canker
árbol promedio	average tree	cantidad	amount
árbol semillero	seed tree	carbon	charcoal
árbol tipo	sample tree	carbonera	charcoal kiln
arborea	relating to tree	carcava	gully
arboreto	arboretum	cargar	to load
arboricultor	nurseryman	cecidia	gall-midge, nutgall
área	area	célula	cell
área basal	basal area	celulosa	cellulose
arenoso	sandy	cenizas	ashes
arrastrar	skid (logs)	censo	inventory
asseradero	sawmill	cepa	stump
aserrar	to saw	cercar	fence (to)
aserrín	sawdust	cercos	fence
astilladora	chipper	chapa de madera	veneer
atacar	to infest/to attack	ciclo de corta	cutting cycle
azar	random	cienaga	meadow (wet)
azulado de madera	bluestain	cíncel	chisel
banda	strip, belt	cinta de medición	tape (measuring)

cinta diamétrica	diameter tape	cosechar	to harvest
clase de edad	age class	costero	slab
clase diamétrica	diameter class	crecimiento	growth
clasificación	crown-class	cromosoma	chromosome
arborea		cuadrilla de campo	field party
clasificar	to grade	cuadro	table (of figures)
clima	climate	cubicación de árboles	scaling felled
clon	clone	apeados	trees
clorofila	chlorophyll	cubicación en pie	volume determination of
clorosis	chlorosis		standing trees
cobertura de follaje	canopy	cuenca	watershed area
codominante	codominant	cuenca hidrográfica	watershed
coeficiente morfico	form factor	cuerda	cord
coetáneo	even-aged	cuesta	slope
colchón aplicar un	to mulch	cuidado cultural	stand improvement
colchón de materia	mulch	cultivar	to grow, to cultivate
orgánica		cuña	wedge
combate	control (pests)	curva de nivel	contour line
combate, método de	control measure	daño	damage
comejen	termite	dasometría	forest mensuration
computadora	computer	dasonomía	forestry
conífera	coniferous cone (pine)	datos	data
cono	cone (pine)	debastadora	de-barker
constitución normal	normal forest	defectuoso	defective
contenido de humedad	moisture content	dendrómetro	dendrometer
contrafuego	backfire	densidad	density
control de incendios	fire control	depósito de madera	log deck
copa	crown of tree	desarrollo	development
corazón	heartwood	desarraigar	lift (seedlings)
corola	corolla	desbrozadora	brush-cutter
corta	felling/cut	descortezador	barkbeetle
corta, ciclo de	cutting cycle	descortezadora	debarker
corta de generación	regeneration cut	descortezamiento	bark peeling
corta de salvamiento	salvage cutting	descortezar	peel (to)
corta diseminatoria	seed tree cutting	desecho	litter (refuse)
corta de entresaca	selective cut	desechos de la	slash
corta preparatoria	preparatory cutting	corta	
corta total	clearcutting	deshierbe	weeding
cortafuego	fireline	deshojar	defoliate
cortar	cut (to fell)	desmontar	to deforest
cortas sucesivas	shelterwood system	desperdicio	waste
corte anual	annual cut	despuntar	to top
corteza	bark	desramar	lop (to)
corto plazo	short term	desviación estandar	standard deviation

diámetro	diameter	estratificación	stratification
diámetro al altura del pecho	d.b.h.	estrato inferior	understory
diámetro superior	top diameter	estrato superior	overstory
dique	dike	eucalipto	eucalyptus
disetaneo	uneven-aged	explotación forestal	logging (harvest)
distribución de muestra	sample distribution	explotar	exploit
distrito	district	exterminar	to eradicate
divisora de aguas	watershed (boundary)	extracción	skidding
dominante	dominant	extraer	skid (logs)
		faja	strip, belt
		fango	silt
dosel, espesura del	crown-closure	fenotipo	phenotype
duramen	heartwood	fertilizante	fertilizer
durmiente de ferrocarril	railroad tie	fibra	fiber
ecología	ecology	fila	row
economía	economics	financiamiento	financing
edad	age	fisiológica	physiologic
edad, clase de	age-class	floema	phloem
efecto	effect	forcicula	caliper
enfermedad	disease	forestación	afforestation
		forestal	related to forestry
enfermedad de las almácigas	damping-off	fórmula	formula
entresaca	thinning	fotografía aérea	aerial photo
entresacar	to thin	franja cortafuego	firebreak
envenenar	to poison	frecuencia	frequency
erradicar	eradicate	frondosa	broad-leaved
error de muestreo	sampling error	fuego	fire
escala	scale (of map)	fueste muerto	snag (dead tree)
escarabajo	beetle	fuste	stem (bole)
escolítido	bark beetle	generación	generation
esciafila	shade tolerant	genotipo	genotype
		germinación	germination
especie	species	germinación retardada	dormant (seed)
especie, exótica	exotic species	grano de la madera	grain (of wood)
espesura del dosel	crown-closure	grua	loader (jammer)
estacar	to make cuttings	grumo	clod
estación	season (of year)	granizo	hail
estadística	inventory	guarda forestal	forest guard
estadística forestal	forest inventory	guía terminal	leader (growth)
estaquillado	cutting	hacha	axe
estereoscopio	stereoscope	helada	frost
estigma	stigma	helecho	fern
estimación	estimation		

hendidura en el duramen	heartshake	labranza	soil cultivation
herbicida	herbicide	larva	larva
herida	injury	leña	cordwood
hereditario	hereditary	lignina	lignin
híbrido	hybrid	límite	boundary
hidrología	hydrology	limpia	cleaning (silv.)
hijuelo	sprout/shoot	litera	litter (ground)
hilera	row	longitud	length
hipsometro	hyprometer	macizo, masa	stand (of trees)
hipsometro de sierra	saw blade	madera	wood/timber
		madera aserrada	lumber
hojarasca	litter (leaves)	madera blanda (de conífera)	softwood
hongo	fungus	madera contrachapeada	plywood
horticultura	horticulture	madera de desenrollo	peeler (log)
húmedo	moist	madera de pulpa	pulpwood
importe	amount	madera dura (de especie frondosas)	hardwood
incendio de copas	crown fire	madera en pie	standing timber, growing stock
incendio forestal	forest fire	madera en rollo	round wood
incendio superficial	ground fire		
incisión de corta	undercut		
incremento	increment		
incremento medio anual	mean annual increment	madera para aserrar	sawtimber
infestar	infest (to)	maderable	mature stand
infestación	infestation	madurez	maturity
ingeniero del distrito	district officer	maduro	mature
ingeniero jefe del distrito	district ranger	malezas	weeds (brush)
injertar	to graft	manejo forestal	forest management
insecticida	insecticide	mantillo	duff
insecto	insect	mantillo ácido, humus	humus
		mapa	map
		marcar	blaze (on a tree)
intensidad de muestreo	sampling intensity	masa	volume (of a stand)
intervalo	interval	matarrasa	clearcut
intolerante	intolerant	matarrasa en fajas alternadas	clearcut strips
inundar	flood (to)	matarrasa por grupos	clearcut patches
inventario	inventory	material defectuosa	cull (material)
inventario de bosques	forest inventory	matorral	scrub (growth)
investigación forestal	research	media	mean
investigación forestal	forest research	medición de volumen	scale (timber)
invierno	winter	medida	measure
		medida tabla	board measure

medula	pith	ordenación por volumen	volume regulation
mejoramiento	improvement (forest)	oruga	caterpillar
mensuración	mensuration	otoño	autumn
método de combate	control measure	paisaje	landscape
micorriza	micorrhiza	pala de hendir	planting-bar
micosis	fungal disease	pantano	marsh
microclima	microclimate	parasitario	parasitic
moho	mold	parásito	plot
mojón	survey monument	parcela	sample plot
monoico	monoecious	parcela de prueba	
monte	forest		
monte bajo	coppice	parénquima	parenchyma
monte bravo	saplings (thicket)	pasta de madera	wood pulp
monte campesino	farm woodlot	pendiente	slope
monte coetáneo	even-aged forest	perdigal	pole stage
monte disetáneo	uneven-aged forest	período de aprovechamiento	working plan period
morfología	morphology	período de corta	cutting period
motosierra	chainsaw	período de reposo, dormancia	dormancy
muebles	furniture	peso	weight
muérdago	mistletoe, dwarf-mistletoe	pesticida	pesticide
muestra	sample		
muestreo	sampling	pie-tabla	boardfoot
muestreo estratificado	stratified sample	piña	cone (pine), pinecone
multiplicación agamica	vegetative reproduction	pinar	pine forest
multiplicación sexual	sexual reproduction	pino	pine (<u>Pinus</u>)
musgo	moss	plaga	pest
nivel	level (instrument)	plan de manejo	management plan
nivel, curva de	contour line	planeamiento	planning
nudo	knot	plano	map
nudoso	knotty	plano general	base map
nuez	nut	planta	plant
objetivo de manejo	management objective	planta leñosa	woody plant
oquedal	high forest	plantación	plantation
ordenación del aprovechamiento	regulation of cut	plantadora	planting machine
ordenación forestal	forest regulation	plantar	to plant
ordenación por área	area regulation	plantar con terrón	ball planting
ordenación sección de	management unit	plantones	planting stock
		plántula	seedling
		platabanda	nursery bed
		poda	pruning
		poda de raíces	root pruning

podar	to prune	reforestación	reforestation
podredumbre	rot	regar	to water (irrigate)
polilla	moth	regeneración	regeneration
polinizar	to pollinate	regeneración	artificial regeneration
política forestal	forest policy	artificial	
polón	stump sprout	regeneración natural	natural regeneration
polución del agua	pollution (water)	regla de Biltmore	Biltmore stock
polución del ambiente	pollution (air)	relámpago	lightning
por ciento	percent	relascopeio	relascope
porcentaje	percentage	rendimiento	yield
posibilidad de corta	allowable cut	rendimiento anual	annual yield
poste	pole	rendimiento de	lumber yield
práctica cultural	cultural practice	aserrar	
pradera	meadow	rendimiento sostenido	sustained yield
presupuesto	budget	renuevo	shoot, sprout
primavera	spring (season)	repicados	transplants
prism	prisma	repoblado	seedling stage
procedencia	provenance	residuos de la corta	slash
producido en el	acrogenous	resina	resin
ápice		rociar	to spray
producto secundario	by-product	rollizo/rollo	bole/bolt (of timber)
promedio	mean	rotación	rotation
proporción de la	crown ratio	roya	rust (disease)
copa		roya vesicular	(<u>Cronartium</u>)
prueba, parcela de	sample plot	roza a fuego	broadcast burn
pruebas, tomar	to sample	rozar	to clear land
pua para injertar	scion	sabana	savannah
podrición del corazón	center rot	savia	sap
pulpa de madera	wood pulp	secadero	dry-kiln
quemar	burn	secar	to dry/season
raíces capilares	hair roots	secado al aire	air dry
rajarse	to split	seguridad	safety
ralearse	to thin out	selección	selection
rasa, raso	clearcut area	sembradora	seed drill
rascar	to blaze, to mark	sembrar	to plant
rastra	harrow	sembrar a voleo	broadcast seeding
rastrear	to harrow	semilla	seed
rayo	lightning	semilla de primera	selected seed
recreo	recreation	categoría	
recursos	resources	semillón	seedling
recurso natural	natural resource	señalar árboles	to mark trees
red de caminos	road system	serie de corta	felling-series
reddecilla	reticulum of a ruminant	serraduras	sawdust

siembra	seeding	tipo de vegetación	vegetation type
siembra en hileras	drilling (seed)	tipo del suelo	soil type
siempre verde	evergreen	tizón	blight
sierra	saw	tocón	stump
sierra cinta	bandsaw	torcida	spiral (grain)
sierra circular	circular saw	torre de vigilancia	lookout tower
sierra trozadora	chainsaw	trabajo de campo	field work
de cadena		tractor	tractor
silvicultural	silvicultural	tractor oruga	drawler tractor
silvicultura	silviculture	tramo	cutting block
sistema	system	trasplantar	transplant
sistema silvicultural	silvicultural system	tratamiento cultural	stand improvement
sitio, calidad del	site quality	trementina	turpentine
sobremaduro	overmature	triplex	plywood
sombra	shade	troceadora	chipper
suelo forestal	forest soil	tronco	stem/bole
superficie	area	trozador	crosscut saw
suprimido	overtopped, suppressed	tronzar	to buck
surco	furrow	trozo de madera,	log
tabla	table (of figures)	leño	
tabla/tablón/cuadro	board, table	turba	bog peat
tabla de volumen	volume table	umbrofila	shade tolerant
tabla de rendimiento	yield table	unidad de área	unit (of area)
tablero de partículas	chipboard,	unidad de manejo	unit (management)
	particle-board	unidad del	unit (organization)
taladro	increment borer	organización	
talar	cut (to fell)	utilización	utilization
talarasa	clearcut	valor corriente	market value
talarasa con	seed-tree method	valor de madera	stumpage (value)
portagranos		en pie	
tallar simple	coppice	vegetación	vegetation
tasa de interés	interest rate	vender en pie	to sell stumpage
tasación	appraisal	vereda	trail (path)
tejamanil	shake (heartshake)	verruga	burl
tejido cicatrizal	callus	verticilo	whorl (of branches)
temperatura	temperature	vía de extracción	skid trail
tenazas	tongs	viga	beam
termita	termite	vigor	vigor
terreno baldío	wasteland	viña	vine
terreno forestal	forest land	viruta	chip
terreno llano	level (ground)	virutilla	excelsior
terreno productor	productive forest land	vivero	nursery, nursery bed
tiempo	weather	volumen	volume
tipo de interés	rate of interest	volumen en pie	standing volume

volumen normal	normal growing stock
vuelco por los vientos	windthrow
xilema	xylem
zona anual de crecimiento	annual cut

brecha	breccia
cabeza	peak, high hill
cala	soil pit
calcáreo	calcareous
cálcico	calcic
caliche	alkali
cámbico	cambic

Suelos

abanico aluvial	alluvial fan
acidez	acidity

cantalinoso, sa	stony, rocky ground
capa arable	top soil
capa dura, tosca	hardpan
capa impermeable	impermeable layer

ácido	acid
acuico	aquic
adoguina	desert pavement
agregado	aggregate, soil
álcali	alkali
alcalino	alkaline
alófana	allophane
aluvial, aluvional	alluvial
aluvión	alluvium
aluvionamiento	accretion
álveo	streambed, riverbed

carga de raja	cleavage
carga solida	bedload
catena	catena
colluvión	colluvium
coloide del suelo	soil colloid
concreción	concretion
cono de deyección	alluvial fan
consistencia del suelo	soil consistence
costra	soil crust
cuenca hidrográfica	drainage basin

análisis mecánico	mechanical analysis
antrópico	anthropic
apedal	apedal
arcilla	argillic clay
arcillar	to loam
arcillo arenoso	sancy clay
arcilloso, sa	clayey, argillic
arena	sand
arena francosa, franca	loamy sand
arenal	sandy ground or place

depósito de grava	gravel bar
derrumpe	landslide
desgastar	to erode
deslizamiento de suelo	soil creep
deslizamiento deslavado	soil, degraded
deslizamiento eluvial	soil, eluvial
deslizamiento, profundidad del suelo	soil, depth

argila, argilla	argillic, clay
argiloso, sa	clayey, argillic
aterramiento	aggradation, siltation
autoclave	autoclave
azonal	azonal, soil classification
baldfó, tierras de	badlands
barniz del desierto	desert varnish
barro	clay mud, silt
barroso, sa	clayey

desprendimiento de ribero	bank erosion
duna	sand dune
durnudo	durinode
durstrato, duro	duripan
edáfico, ca	edaphic
edafología	edaphology
edafólogo	edaphologist
eluviación	eluviation
embancamiento	accretion

encalado	liming, soil	lixiviación	leaching
eólico	eolian	loess	loess
ercilla	loam	medano	sand dune
erosión	erosion	mesico	mesic
erosión acelerada	accelerated erosion	microrelieve	microrelief
erosión de carcavas	gully erosion	molico	mollic
erosión laminar	sheet erosion	ocrico	ochric
erosión por regueros	rill erosion	oxico	oxic
erosión superficial	splash erosion	paralítico	paralithic
escorrentia,	runoff	podología	pedology
escurrimiento		pedólogo	pedologist
espódico	spadic	pedón	pedon
estribo	abutment	pedregal, pedroche	stony ground
fase	phase	pedregoso, sa	stony
floculación	flocculation	pedrejón	boulder
forma terrestre	landform	pedrera de erosión	erosion pavement
franco arcillo	sandy clay loam	pena	rock, boulder
arenosa		peniplanicie	penepplain
franco arcillo	silty clay loam	percolarse	percolate
límoso		perfil del suelo	soil profile
franco arenilloso	clay loam	pergéllico	pergelic
franco límoso	silt loam	placas, en	platy
friable	friable	podzol	podzol
frontón pendiente	pediment	porosidad edáfica	soil porosity
granuloso	granular	pozo agrológico	soil pit (study)
grava	gravel, coarse sand	profundidad de suelo	soil depth
greda	clay, loam	regolita	regloith
gredal	clayey, loamy	riachuelo	rills
guijarral	cobbly land	roca	rock
guijarro	cobble	rocalia	pebbles, stones
guijoso, sa	gravelly, stony	sábulo	coarse heavy sand
histico	histic	sacamuestras	sampler
horizonte edáfico	soil horizon	salico	salic
humedad del suelo	soil moisture	sobrecarga de suelo	overburden
iluvación	illuviation	sonda de tierra	soil auger
iluvial	illuvial	substrato duro	duripan
investigación de	soil survey	subsuelo	subsoil
suelos		suelo	soil, earth
lecho de roca	bedrock	suelo ácido	acid soil
liego, ga	virgin soil	suelo alcalino	alkaline soil
limo	silt	suelo calizo	calcareous soil
lítico	lithic	suelo castaños	chestnut soil
litosecuencia	lithosequence	suelo clímax	normal soil

suelo coluvial	colluvial soil	aguardadero, aguardo	hunter's blind
suelo deslavado	degraded soil	águila	eagle
suelo eluvial	eluvial soil	aguilera	eagle's nest
suelo eólico	aeolian soil	alanés	species of large deer
suelo esquelético	skeletal soil	alavanco	wild duck
suelo franco	loam soil	alce	elk, moose
suelo franco arcilloso	clay loam soil	alero	buck, immature
suelo humífero	muck soil	alicante	viper
suelo inmaduro	immature soil	alimaña	predator
suelo maduro	mature soil	alimañero	predator control specialist
suelo, manto de	soil mantle	alimenticio	food value
suelo mineral	mineral soil	alimentación	nourishment
suelo neutro	neutral soil	alpinismo	mountain climbing
suelo orgánico	organic soil	alzapié	snare
suelo salino	saline soil	amaitinar	to stalk
suelo sedentario	residual, primary soil	anadeja, anadino, na	duckling
suelo vegetal	top soil	anaeróbico	anaerobic
suelos, series de	soil series	añagaza	decoy/lure
térmico	thermic	anatomía	anatomy
terreno abarrancado	badland, clay loam	anfibio	amphibian
terrón	ped, earth clod	anidar	to nest
textura del suelo	soil texture	anillo	annulus
tierra	dirt, soil	anta	elk
tierra franca	loam soil	aovar	to lay eggs
tierras de baldío	badlands	apitonar	to break out of egg shell using the bird's beak
tierra plan	backfill, fill		
tipo del suelo	soil type	área superpoblada	concentration area
tosca, arcillosa	clay pan	artrópodo, da	arthropod
tosca, capadura	hard pan	asaeteador	archer, bowman
turba	peat	asta	antler
údico	udic	astado	horned, with horns
ústico	ustic		
xérico	xeric	atóxico	non-poisonous
		atrapar	to trap
		autopsia	autopsy
		ave acuática	waterfowl
		ave cantora	songbird
		ave de caza	game bird
		ave de presa	bird of prey
		aves insectívoras	insectivorous birds
		aves migratorias	migratory birds
		avispa	wasp

Fauna Silvestre

abiótico	abiotic		
abomaso	abomasum		
abazón	cheek pouch		
accipitre	accipiter		
actividad	activity		
acuático	aquatic		

balido	bleating sound of deer, sheep, goats	cazadero	hunting ground
bandada	covey of birds	cazador, ra	hunter
barba	beard	cazador de alforja	trapper
bifurcado, da	bifurcate	cazador de cabezas	head hunter
biológico, ca	biological	cazador furtivo	poacher
biólogo	biologist	cazar	to hunt
biometría	biometry	cebo	bait
bioquira	rattlesnake	celo	heat (female in season)
bípido, da	biped	censo de caza	game census
bisulco, ca	cloven hoofed	cerceta	fawns first growth of antlers
bóvido	bovid	cervato	fawn
bovino, na	bovine	cérvidos	cervidae
brama	mating season of animals (rut)	cetrería	falconry/hawking
bramadero	rutting or mating place	chifle	bird call
cacería	hunt, hunting	chillido	decoy call
cachillada	litter of animals	cíclico	cyclic
cadañera	giving birth annually	ciclo	cycle
cagarruta	deer, rabbits or sheep fecal pellets	ciclo vital	life cycle
camada	litter, brood of animals	cisípido	digitate
cánido	canid	cobijo	game cover
canino	canine	coeficiente de digestibilidad	digestion coefficient
cantidad permitible	bag limit	cohorte	cohort
capacidad de caza	kill ratio	cola	tail of an animal
capacidad de carga	carrying capacity	colmillo	canine tooth
cinegética		comportamiento	behavior
caprípido, da	split-hoofed, like goats	connatural	innate, inherent
carnada	bait	connaturalización	acclimatization, adaptation
carnicol	toe of cloven-footed animal	conservar	to conserve
carnívoro, ra	carnivorous	control biológica	biological control
cascabel, serpiente	rattlesnake	coto de caza	game preserve
de		cría	brood of chicks
cascudo, da	big-hoofed animal	críadero	breeding place
caudimano	having a prehensile tail	crótalo	rattlesnake
cavernícola	cave dwelling	cuadrupedo	quadruped
caza	to hunt	cuerno	horn of animals
caza mayor	big game	cuero	skin, hide
caza menor	small game	culebra	small snake
caza menor deportiva	upland game	culebrón	large snake
cazar	to hunt	densidad	density
		depredación	depredation
		descogotar	to cut off the antlers

descubridero	lookout post	empleyada	display with outstretched wings (birds)
desemplumar	to pluck feathers off	extinción	extinction
desencarnar	to debone meat	extincto	extinct
desentrañar	to disembowel	falcónidos	falcons, eagles, birds of prey
deserción	desertion	fardacho	lizard
desmogar	to shed horns	fauna	fauna
desmogue	shedding of horns	fecundidad	fecundity
destripar	to eviscerate	fecundizar	to impregnate, inseminate
diente	tooth, tusk, fang	fenotípico, ca	phenotypic
dieta	diet	fenotipo	phenotype
digestibilidad	digestibility	feral	feral
digitado	digitate	fertilización	fertilization
dispersión	dispersion	fetal	fetal
distribución	distribution	feto	fetus
diversidad	diversity	fiera	wild animal or beast
dócil	docile	filogenia	phylogeny
echadura de pollos	brood of chicks	gallináceo	gallinaceous
ectoparasito	ectoparasite	gallo	cock, rooster
embrión	embryo	gamezno	small or young deer
encenagarse	to wallow	gamitar	to sound a deer call (as with a deer call)
encodillarse	to hide in an inaccessible portion of a burrow	gamitado	call of deer (bleet)
encogollarse	to tree	garra	claw, talon
endogamia	inbreeding	gata, o	cat
enjundia	animal fat	genotipo	genotype
entrañas	entrails	gestación	gestation
entremezcladura	interspersion	gorrín	piglet, suckling pig
equilibrio	equilibrium	graznar	to cackle, caw, croak
equino	equine	graznido	caw, cackle, croak
escape	escape, flight	gregario, a	gregarious
escodadero	place where bulls, bucks, rub the velvet from their antlers	guácharo, ra,	fledgling
escondedero	hiding place	guacharro, ra	wild turkey
especialista	specialist	guajolote	game warden, ranger
especie	species	guardabosque	den, lair
especie indicador	indicator species	guarida	young quail
espécimen	specimen	guarnigón	the leading bird of a migratory flock, or leading dog in a pack
esplique	bird snare	guión	habitat
estético	aesthetics	habitación, habitat	habitat
estimación de pastizales	range reconnaissance		
exótico	exotic		

halconería	falconry, hawking	montería	big game hunting
hemacrimo	cold-blooded	montero	hunter
hematermo	warm-blooded	mortalidad	mortality
hembra	female	movilidad	mobility
herbívoro	herbivorous, herbivore	muta	pack of dogs
heterogeneidad	heterogeneity	mutualismo	mutualism
hibernación	hibernation	mutualista	mutualist
híbrido, da	hybrid	natal	natal
homeotermo, ma	homeothermal	natalidad	natality
huella	animal track	nativo, va	native, indigenous
huevo	egg	natural	natural
hurera, huronera,	hole, burrow	neutralismo	neutralism
husero	straight antler of a deer	neutralista	neutralist
huta	hunters blind, hut	nidada	brood nest of eggs or newly hatched birds
ijada	flank of an animal	nidal	nesting place, box
incubación	incubation	nidificar	to nest
incubar	to incubate	nido	nest
inmaturo, ra	immature	niego	newborn falcon
inseminar	to impregnate, inseminate	nutrición	nutrition
innato, ta	innate	observador de pájaros	bird watcher
interacción	interaction	omnívoro, ra	omnivorous, omnivore
inventario	inventory	ornitología	ornithology
invertebrado, da	invertebrate	orzuelo	bird snare, or animal trap
jabado, da	mottled	osera	bear's den, lair
lactancia	lactation	oveja	female sheep
lagartija	lizard	ovíparo	oviparous
lagartija cornudo	horned lizard	pájara, ro	bird
lepóride	leporid	pajarear	to hunt birds
ley de caza	game law	pajarera	aviary
licencia	license	palmeado	palmate
longevidad	longevity	palmípedo	webfooted
macho	male	paludoso, sa,	swampy, boggy
madriguera	hole, burrow	pantanoso	swamp, bog
mamario, ria	mammary	pantano	stomach
mamífero	mammalian, mammal	panza	hunter lying in wait
manada	herd, flock	paradislero	hunter,s blind, hut
marsupial	marsupial	paranza	parasitic
medidas en bruto	strip count	parasítico, ca	parasitism
metabólico	metabolic	parasitismo	parasite
migración	migration	parasito, ta	flock of birds
mimetismo	mimicry	parvada	
mogote	budding antler		
monogamia	monogamy		

pastizal tipo	key area	raposera	fox hole, burrow, den
pata	paw, foot	rapaces	raptors
patihendido, da	cloven-hoofed	raspa	beard
pato	duck	ratonera	nest of mice
patón	big-footed	rebaño	flock
pava, pavo	turkey	recepto	shelter, refuge
pavada	flock of turkeys	reclamar	to decoy, lure/call with decoy whistle
pechuga	breast of a fowl	reclamo	bird decoy, decoy whistle or call
pelaje	peleage, hair	reclutamiento	recruitment
pelechar	to grow a new coat of hair, feathers		
		recreación	recreation
pelicano, na	gray-haired	recursos naturales	natural resources
pelicorto, ta	short-haired	redecilla	reticulum of a ruminant
pelo	hair, fur	refugio	refuge
pellejo	skin, hide	refugio de caza	game refuge
perdigana, perdigón	young partridge	reglamentación de caza	game management
perdiz	partridge, ptarmigan	caza	
peregrino, na	migratory (birds)	remoto, ta	remote
periódico, ca	periodic	repoblar	to repopulate
pesticida	pesticide	reptil	reptile
pesuña, pezuña	hoof (cloven-hoofed animal)	reserva primitiva	primitive area
		resguardo natural	escape cover
pico	bill, beak of bird	respiración	respiration
pista	track, trail of an animal	restauración	restoration
pitón	budding horn of goat, deer	revolcadero	wallowing place of animals
		ritmo	rhythm
plaga	climactic zone	ronca	rut, rutting season
plumaje	plumage	roncar	to call the doe (as a buck in rut)
plumón	bird down	rostro	rostrum
plumoso, sa	feathery, downy	rumen	rumen
población	population	rumia, rumiadura	rumination
polla	pullet		
pollada	covey, brood	rumiante	ruminant
		rutina	routine, habit
ponzoña	poison, venom	saco aéreo	air sac, cell
predator	predator	saco vitelino	yolk sac
preñada	pregnant	salvaje	wild, untamed
prensil	prehensile	salvajina, no	game meat
quiste	cyst	secreción	secretion
rabicán, no	white-tailed	señuelo	decoy, lure
rábico	rabid	silbo	hiss, hissing
rabo	tail	simbiosis	symbiosis
radio	radius		
raleón, na	bird of prey		

simbiótico	symbiotic	acubilar	to gather cattle
solitario	solitary	acuí	aguic
tectriz	covert	adaptación	adaptation
tejonera	badger burrow	agronomía	agronomy
telemetría	telemetry	alambre de puas	barbed wire
temporada abierta	open season	albuhera, amanal	pond, stock tank
temporada cerrada	closed season	almarjal	marshland, swamp
tendencia	trend	alpestre, alpino, na	alpine
terrestre	terrestrial	álveo	streambed
terrácola	earth dwelling	ambiental	environmental
territorial	territorial	ambiente	environment
torca	cave, cavern	amnícola	riparian, terrestrial
trampa	trap, snare	amplitud	amplitude
trampero, ra	trapper	análisis	analysis
triangulación	triangulation	análisis cualitativo	qualitative analysis
tullidura	bird of prey scats, droppings	análisis cuantitativo	quantitative analysis
ungulado	ungulate	analítico, ca	analytic, analytical
vampiro	vampire	añojal	fallow land
venado	deer	anojo	yearling calf or lamb
venado, carne de	venison	arbustivo, va	shrub-like
veneno	venom	apacentadero	pasture, grazing area
		apacentar	to graze
vereda	path, trail	aparcería	sharecropping
verriondez	estrus of swine and sheep	aprovechamiento	use, utilization
verriondo, da	rutting in swine or sheep	arboleda	orchard
vertebrado	vertebrate	arboledo	woodland
víbora	viper	arbusto	shrub
víbora de cascabel	rattlesnake	arcabuco	dense woodland or brush thicket
vivíparo	viviparous		
volateo	to shoot birds on the wing	arcabucoso	densely wooded
vuelo	escape, flight	área basal	basal area
zanca	long leg of bird	área de exclusion	enclosure
zarpa	paw of large felines	árido	arid
zona climática	climatic zone	arredillar	to pen or corral
zona selvática	wilderness area	arroyar	to form gullies
zorrera	fox hole	arroyo	ephemeral watercourse
zurear	to coo (doves)	arroyuelo	brooklet
zureo	cooing (doves)	ártico, ca	arctic
		aspecto	aspect
		asociés	associes
		asociación de	plant association,
		plantas	community
		atmosfera	atmosphere

Pastizales

abundancia	abundance
acrecentador	increaser

autecología	autecology	caballada	horse herd
auto fertilización	self-fertilization	caballo	horse
autogamia	autogamy	cabezo	high hill, peak
autopolinización	self-pollination	cabra	female goat
avaluar	assess	cabrito, ta	young goat
badina	small shallow pond	caducifolia	deciduous
barbechada	plowing of	calverizo, za or	with many open areas in
barbechar	to plow	calvero	the woods or forest
becerra	female yearling calf	campiña	countryside
becerro	yearling bull calf	campo	field (the field)
bioma	biome	cañada	gulch, ravine, big gulley
biomasa	biomass	capa freática	groundwater
biota	biota	capacidad de pastoreo	grazing capacity
biótico, ca	biotic	carnerada	flock of sheep
biótico, potencial	biotic potential	carnero	sheep, ram
biotipo	biotype	carvajal	oak grove or wood
bioclimatología	bioclimatology	catadura	sampling
biógeno, na	biogenic	cebada	barley
biogeografía	biogeography	cercado, cercamiento	enclosure
boalaje	pasture (area) for cattle	césped	sod
bode	male goat	chamicera	area of burnt woodland
bodón, estanque	ephemeral pond that dries in summer	chamizo	half-burnt tree or log
boñiga	cattle dung	chamuscar	to singe, sear, scorch
borregada	flock of yearling sheep	cienaga	marsh
borrego, ga	yearling lamb, ewe	clase de altura	height class
borreguero, pastor	shepard	clase de cobertura de follaje	canopy class (foliage)
borrica	female donkey	clase de condición	condition class
borusca	dry, fallen leaves or brushwood	del agostadero	
boscaje	thicket	clase diamétrica	diameter class
boscoso	densely wooded	clase de edad	age class
		clase vitamorfológica	life-form class
bosque	woods, forest, woodland	clasificación	classification
bosta	horse, cow dung	clasificación de pastizales	range classification
bovino	bovine	clima	climate
brote	sprout, bud, shoot	climático, ca	climatic
brotadura	budding, sprouting	clímax	climax
brotar	to sprout, bud	coacción	coaction
broza	litter, (leaves, branches)	cobertura vegetante	vegetative cover
brozoso, sa	brushy with undergrowth	cobertura cerrada	closed canopy
burra	female ass	cobertura de follaje	canopy (herbaceous)
burrada	herd of donkeys, asses		
burro	donkey, ass		

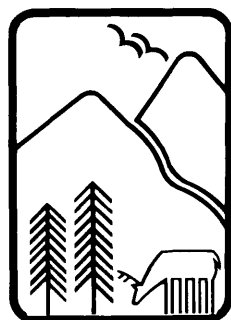
cobertura del pastizal	cover, range plant	dioicas	dioecious
cobertura del subsuelo	ground cover	dique de consolidación	check dam
coeficiente de aprovechamiento	proper use factor	dispersión	dispersal
cohorte	cohort	dominante	dominant
colladía	range of small hills	ecología	ecology
collado	mountain pass or small hill	ecológico	ecologic, ecological
competición	competition	ecólogo, ga	ecologist
		ecotipo	ecotype
		ecotono	ecotone
		edáfico	edaphic
comunidad	community	efectos del fuego	fire effects
comunidad clímax	climax community	embrosquilar	to gather cattle into a fold
condición del pastizal	range condition	empotrerar	to put cattle out to graze
consoción	consociation	encender	to ignite, set afire
consociés	consociés	encerradero	pen, sty or corral
constancia	constancy	encorralar	to corral cattle
consumidor, ra	consumer	endémico	endemic
continuo	continuum	enebral	patch or thicket of juniper trees
cosecha de forraje	forage crop	enraizar	to grow roots
crianza	breed		
cuadrato	quadrat	entallecer	to grow shoots, sprout
cuenca	watershed	entrecriarse	to grow among other plants
cuesta	summit	equilibrio	equilibrium
cuesta, pendiente	slope, gradient	erosión	erosion
curso superior	headwaters	escabroso	rugged, rough terrain
deciduo	deciduous	especie	species
defecar	to defecate	espécimen	specimen
defoliación	defoliation	estancado	stagnant
defoliar	to defoliate	estanque	pool, pond, reservoir
densidad	density	estéril	barren
densidad de masa	stand density	estiércol	manure
densitómetro	densitometer	estrato	stratum
denso, sa	dense	estrato inferior	understory
derecho de pastoreo	grazing right	eutrófico	eutrophic
desarraigar, desenraizar	to pull up by the roots	exposición	exposure
desembocadura	mouth of river	faciación	faciation
desenraizar	plant uprooting	facies	facies
desierto	desert, wasteland	fachinal	marshland, marsh
desmonte	felling or clearing of trees	fenología	phenology
		fidelidad	fidelity
		finquero	farm owner

fisonomía	physiognomy	herbazal	paddock, grassland
fístula	fistula	herbicida	herbicide
fitogeografía	phytogeography	herbívoro	herbivore, herbivorous
fitosociología	phytosociology	hidrófito	hydrophytic
follaje	foliage	hidrología	hydrology
foresta	forest, wood, grove	hidrometría	water current gauging
forestación	forestation	hidrosere	hydrosere
forestal	related to forests or	hiemación	winter blooming
forestero	forester, forest keeper	hierba	forb, weed
forestry		hierba de césped	sod grass
forma biológica	life-form	hojarasca	litter
forma de pastar	grazing habit	homogéneo, a	homogenous
forraje	forage	horizonte	horizon
forrajear	to forage	humedad	humidity
fotosíntesis	photosynthesis	humus	humus
fragoso, escabroso	rugged, rough terrain	incendio	fire
frecuencia	frequency	incendio de bosques	forest fire
fresquedal	area that remains green during dry season	incendio del pastizal	range fire
fuego	fire	inclinación de la pendiente	inclination, slope
fuelle, manantial	spring (water)	índice	index
ganadería	cattle ranching or breeding	inventario	inventory
ganado	cattle	internadero	wintering place
ganado caballar	horses	investigación	investigation
ganado caprino	goats	irrigación	irrigation
garma	steep slope, ravine	isla	island
gradiente	gradient	isotermo, isotérmico	isothermal
gramínívoro	grass-eating	jardín botánico	botanical garden
granja	grange, farm	jehuite	weeds
granjería	farming	jerarquía	hierarchy
granjero, ra	farmer	lamedero	salt lick
		latame	mulch, compost
habitat	habitat	lecho de inundación	floodplain
halófilo	halophytic	linio, hilera	row of tree, plants
halófito	halophyte	llano	prairie, plain
haza	tract of arable land	lodoso	muddy, boggy
hazuela	small tract of land	loma	hill
hemisferio	hemisphere	lote de pastos	range or grazing allotment
heno	hay	macho cabrio	male goat
herbáceo	herbaceous	maleza	weed (noxious)
herbajar	to put cattle out to graze	malsano, na	noxious, harmful
herbaje	herbage	manada	herd of cattle
herbario	botanist, herbarium	manantial	spring (water)

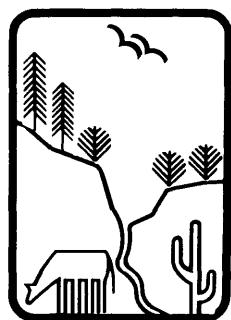
manejo de cuencas	watershed management	parcela de ensayo	study plot
manejo de fauna silvestre	wildlife management	parcela experimental	experimental plot
masa	stand of trees	parcela de muestra	transect plot
materia orgánica	organic matter	parición	parturition time of cattle
materia seca	dry matter	paridera	parturition place of cattle
médano	sand dune, dune	parir	to give birth
mejoramiento	range improvement	parque	a park
mensuración	mensuration	paso de ganado	stock driveway
mesófito	mesophyte	pastadero	pastureland
método	method	pastadero libre	open range
metodología	methodology	pastadero permanente	yearlong range
microclima	microclimate	pastizal	pasture, pastureland
monoica	monoecious	pasto	hay, fodder, grass feed
montaña	mountain	pastorear	to graze
Montañas Rocosas	Rocky Mountains	pastoreo diferido	deferred grazing
montañoso, sa	mountainous	pastoreo en rotación	rotation grazing
monte	woodland	pastoreo excesivo	overgrazing
montículo	knoll, mound (small)	pastoreo limitado	conservative grazing
montuosidad	ruggedness, wilderness	pastoreo prematuro	premature grazing
mosaico	mosaic	pastoreo selectivo	selective grazing
muestra	sample	pastura	pasture, fodder
nativo	native, indigenous	patullar, pisotear	to trample
naturaleza	nature	peñascal	rocky terrain
natural	natural	peñasco	steep rugged rock, crag
nicho	niche	pendiente	slope, gradient
nocible, nociva	noxious, harmful	perfil	profile
novilla	heifer	periódico, ca	periodic
novillada	drove of young cattle	período de pastoreo	grazing period
novillo	young buck	período vegetativo	growing season
nutrición	nutrition	picacho	sharp peak or summit
nutriente	nutrient	pie-acre	acre-foot
oligotrófico	oligotrophic	piedra	rock, stone
onda, ola	wave on water	planta indicadora	indicator plant
ordenación de montes	forest management	plantar	to plant
ordenación de la ganadería	livestock management	plantario, cama de siembra	seedbed, plant nursery
ordenación de pastos	range management	plasticidad	plasticity
orqueta	tree fork	pluviómetro	rain gage
otero	hill, knoll, butte	población	population
oveja	ewe	podar	to prune/trim a tree
ovejuela	small or young ewe	poliandro, ra	polyandrous
pacer	to put out to graze	polígamo, ma	polygamous

polímero, ra	polymerous	rumiar	to ruminate
polinización	pollination	sabana	savanna
polución	pollution	sacamuestra	sampler
potencial del pastizal	range condition	salega	salt lick
potrero	pasture, paddock	salgar	to feed salt to livestock
pradal, prado	meadow	salinidad	salinity
pradejón	small meadow	salino, na	saline
presencia	presence	salobre	saline ground
productor	producer	seca, sequía	dry season, drought
química	chemistry	secadal	dry barren land
		secaral	dry barren soil
químico	chemical, chemist	sedimentación	sedimentation
radiación	radiation	sedimentario, ria	sedimentary
ramita	twig	sedimento	sediment
ramón	browse, forage cut for fodder	selva	forest, woods
ramonear	to browse	selvático, ca	of the woods
rancajada,	plant uprooting	sembradora de hileras	seed drill
ranchero	rancher	semiarbusto	half shrub
rancho	ranch	semiárido, da	semi arid
raso	clearing	serrijón, serrania	short mountain range
rebano	flock of sheep	sierra	rugged mountain range
recolección	collection	sigmoideo, a	sigmoid
recomidas	hedged	sillada	flat tract of land on mountain slope
reconocimiento	reconnaissance	sistema	systems
redecilla	reticulum (ruminant)	sistemático, ca	systemmatic
reforestación	reforestation	sitio	site
regadero	irrigation ditch	sobre pastoreo	overgrazing
regadura	irrigation	sociabilidad	sociability
regona	irrigation canal	subafluente	tributary
relación	relationship	subalpino, a	subalpine
reliquia	relic	subespecie	subspecies
reserva	reserve		
reservación	reservation	substrato	substratum
revegetación	revegetation	subterráneo, a	subterranean
riberano, na, ribereño, na	riparian	subtropical	subtropical
rocalloso, sa	stony, rocky	subvuelo	ground cover
Rocallosas Montañas	Rocky Mountains	sucesión	succession
rocoso, sa	stony, rocky	sucesión primaria	primary succession
rumen	rumen	suelo	soil, earth
rumia, rumiadura	ruminant	suelos, apeo de	soil survey
rumiante	ruminant	tastaña	hard soil crust
		técnica	technique

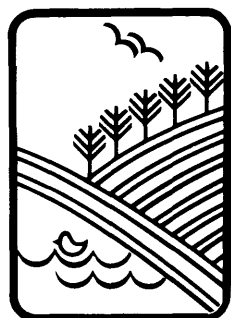
tecnología	technology	valoración del	range appraisal
temporada	season, period	pastizal	
tenada	cattle barn	vaqueril	pasture for cattle
teoría	theory	vaquero, ra	cowhand
terracillas de sobrepastoreo	cattle terraces	varga	steepest part of hill or slope
terraplén	backfill	vecera	heifer
terrestre	terrestrial	vega	fertile lowland
terratendiente	landholder	vegetación	vegetation
terreno, na	tract of land	vegetativo, va	vegetative
terreno abarrancado	clay loam badland	vequeril	pasture for cattle
terrón	ped, clod of earth	veranada	summer season
tierra	earth, soil	veranadero	pasture used in summer
tipo de vegetación	vegetative cover	verano	summer
tocón	tree stump	verdasca, ramita	twig
tolerancia	tolerance	vigor	vigor
toriondez	rut of cattle	vitalidad	vitality
toriondo, da	in rut (cattle)	xerofita	xerophyte
toro	bull	xerofítico	xerophytic
transpiración	transpiration	yervas	weeds, forbs
transecto	transect	yermo	wasteland, barren land
trófico	trophic		
tundra	tundra	zacatal	pasture land
ungulado	ungulate	zacate	grass
vaca	cow	zacate amacollado	grass, bunchgrass
vacada	cow herd	zona	zone
vacuno, na	bovine	zona amortiguada	buffer zone
valor forrajero	forage value	zonificación	zonation



Rocky
Mountains



Southwest



Great
Plains

U.S. Department of Agriculture
Forest Service

Rocky Mountain Forest and Range Experiment Station

The Rocky Mountain Station is one of eight regional experiment stations, plus the Forest Products Laboratory and the Washington Office Staff, that make up the Forest Service research organization.

RESEARCH FOCUS

Research programs at the Rocky Mountain Station are coordinated with area universities and with other institutions. Many studies are conducted on a cooperative basis to accelerate solutions to problems involving range, water, wildlife and fish habitat, human and community development, timber, recreation, protection, and multiresource evaluation.

RESEARCH LOCATIONS

Research Work Units of the Rocky Mountain Station are operated in cooperation with universities in the following cities:

Albuquerque, New Mexico
Flagstaff, Arizona
Fort Collins, Colorado*
Laramie, Wyoming
Lincoln, Nebraska
Rapid City, South Dakota
Tempe, Arizona

*Station Headquarters: 240 W. Prospect St., Fort Collins, CO 80526